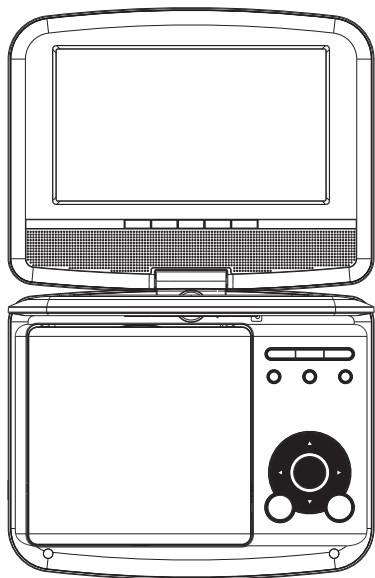
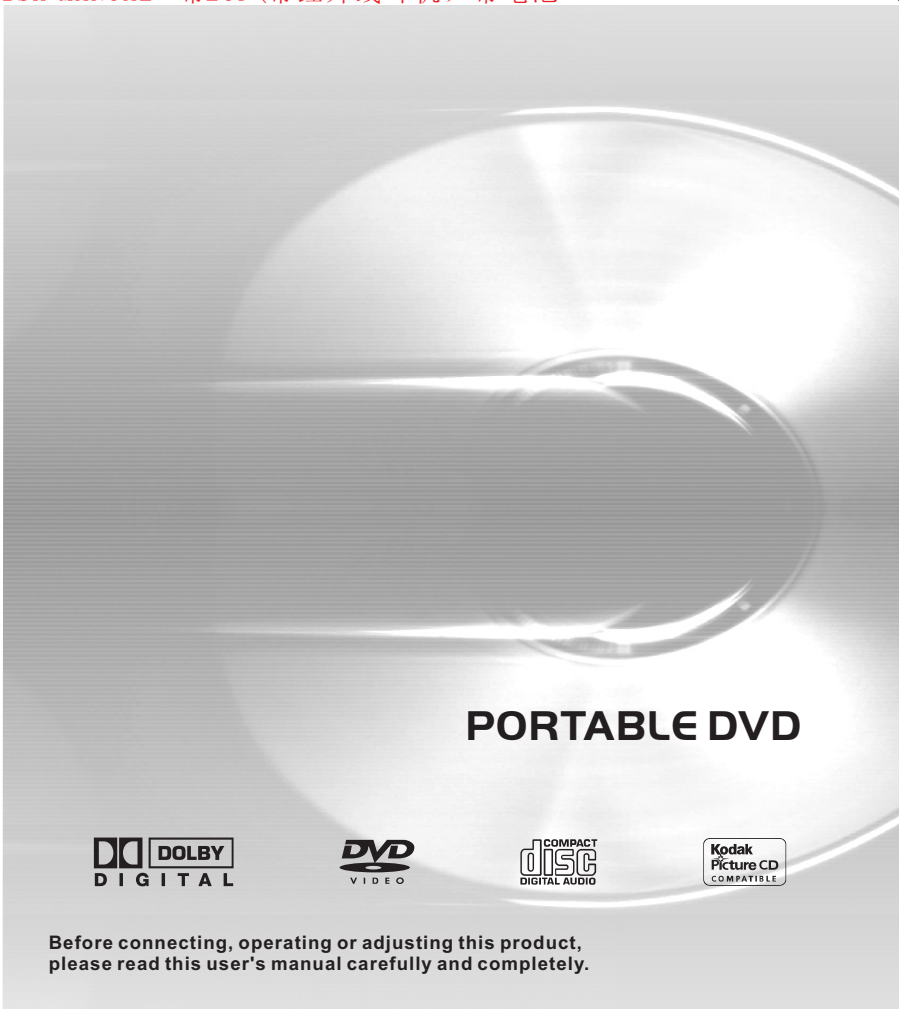


Lenco



USER'S MANUAL DVP-937

For information and support, www.lenco.com



PORTABLE DVD



Before connecting, operating or adjusting this product,
please read this user's manual carefully and completely.

Important Safety Instructions

- 1.Warning: To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover or back. There are no user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.
- 2.Warning: To prevent fire or electric shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.
- 3.Do not expose the Adaptor and portable DVD to water (dripping or splashing) and no objects filled with liquids, such as vases, should be placed on the unit.
- 4.Keep the portable DVD away from direct sunlight and heat source such as radiators or stoves.
- 5.Do not block the ventilation openings. Slots and openings on the unit are provided for ventilation. The openings should never be blocked by placing your portable DVD on a cushion, sofa or other similar surface.
- 6.Do not place the portable DVD on unstable cart, stand, tripod, bracket or table. The unit may fall, resulting in possible damage or injury.
- 7.Never place heavy or sharp objects on the LCD panel or frame.
- 8.Only use the AC adapter included with portable DVD. Using any other adapter will void your warranty.
- 9.The plug of AC adaptor is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
- 10.Unplug the power from the outlet when the unit is not in use.
- 11.Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
- 12.CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
- 13.WARNNING: The battery (battery or batteries or battery pack) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- 14.WARNNING: Excessive sound pressure from earphones or headphones can cause hearing loss.
- 15.WARNNING: Only use attachments/accessories specified provided by the manufacturer, the portable DVD is supplied by AC adapter, the AC adapter is used as disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
- 16.Caution: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced, replaced only with the same or equivalent type (Lithium battery)
- 17 Do not use the IR headphones under direct sunlight for IR headphones could be interrupted by the infrared from the sun.

Safety Precautions

WARNING
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

1.Warning: This digital video disc player employs a laser system. Use of controls,adjustments, or the performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation Exposure.

2.Warning: To prevent direct exposure to laser beam,do not open the enclosure.Visible laser radiation when open.

3.Warning: Never stare directly into the laser beam.

4.Caution: Do not install this product in a confined space such as a book case or similar unit.

5.Warning: when the unit using by child, parents must make sure to let the child understand all contents in Instruction book how battery using to guarantee using battery correctly all the time.

6.Warning: when find battery overheat, swell or dour, please stop using battery and contact service centre for getting replacement.

7.Warning: do not charging battery on the place of insufficient ventilation such as: mattress, sofa, cushion , soft mat.....

8.Warning: we will not take any responsibility if user incorrectly use battery, not following our warning instruction label on the battery case.

9.Warning: more than 250mm USB extension cord is prohibited to use for USB port

Power supply adaptor

Manufacturer: Shenzhen Mass Power Electronics Limited

Model number: SEF0900100E1BA

Use only the power supply listed in the user instructions

Notes on Copyrights:

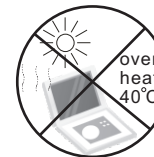
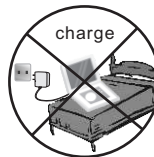
10. It is forbidden by law to copy, broadcast, show,broadcast via cable, play in public, or rent copyrighted material without permission.

11. This product features the copy protection function developed by Macrovision.Copy protection signals are recorded on some discs. When recording and playing the pictures of these discs picture noise will appear.This product incorporates copyright protection technology that is protected by method claims of certain U.S. Patents and other intellectual property rights owned by Macrovision Corporation and other rights owners.Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision Corporation, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorized by macrovision Corporation. Reverse engineering or disassembly is prohibited.

SERIAL NUMBER:

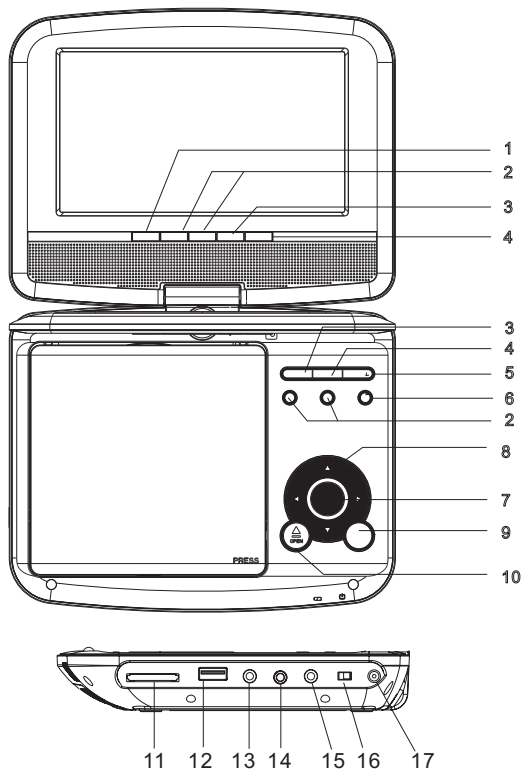
You can find the serial number on the back of the unit.This number is unique to this unit and not available to others.You should record requested information here and retain this guide as a permanent record of your purchase.

Model No. _____
Serial No. _____
Date of Purchase _____



Identification of Controls

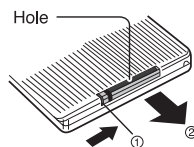
Main Unit



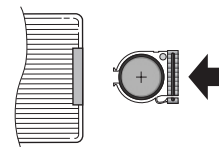
1. REMOTE SENSOR
2. VOL- / VOL+
3. ►|| PLAY/PAUSE
4. ■ STOP
5. SOURCE
6. MENU
7. ENTER
8. ▲/▼/◀/▶ (up/down/right/left)
Select an item in the menu.OK key confirms menu selection.
when playing,VCD,DVD,if available:
right: fast forward
left: fast reverse
up: previous track
down: next track
9. SETUP
10. OPEN
- 11.SD/MMC/MS
- 12.USB
13. AV OUT
14. 🎧 Earphone Socket
15. COAXIAL
- 16.ON/OFF
- 17.DC IN 9-12V

Insert the battery

1.Open the battery door.



2.Insert battery.



NOTES:
Remove battery during storage or when you are not using the DVD player for a long time.

Identification of Controls

Remote control unit

1. PLAY/PAUSE (⏮)

Starts playback or pause playback.

2. STOP (■)

Stops playback.

3. Reverse Skip (⏮)

Go to previous chapter / track or to the beginning.

4. Forward Skip (⏭)

Go to the next chapter / track.

5. VOL-

6. REPEAT

Repeat chapter, track, title all.

7. AB

Repeat sequence.

8. PROGRAM

Place a track on the program list.

9. SOURCE

DVD, card, USB

10. TITLE

Return to DVD title menu.

11. MODE

Switch the IR headphone ON/OFF.

12. 0-9 NUMBER BUTTON

Selects numbered items in a menu.

13. ENTER

Confirms menu selection.

14. VOL+

15. DISPLAY

Accesses On-Screen display.

16. AUDIO

Selects an audio language (DVD).

17. SUBTITLE

Selects a subtitle language.

18. ANGLE

Selects a DVD camera angle if available

19. SETUP

Accesses or removes setup menu.

20. 10+ BUTTON

Add 10+ while your selection is more than 10.

21. STEP

Step the motion in DVD mode.

22. ⏮ BUTTON

Fast backward.

23. ⏭ BUTTON

Fast forward.

24. PBC

PBC on/off switch.

25. MENU

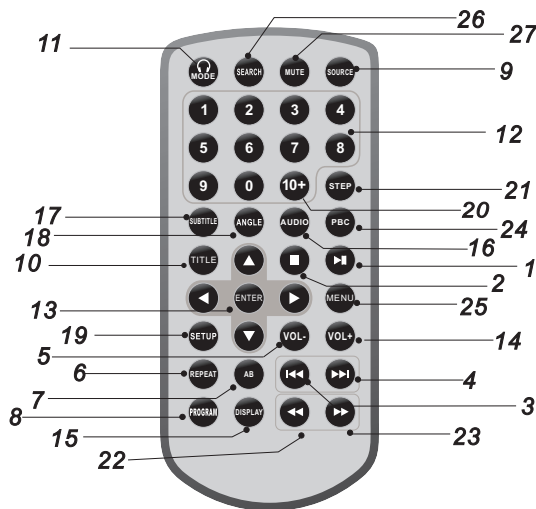
Accesses menu on a DVD disc.

26. SEARCH

Goto time point, title or chapter you want in DVD Mode

27. MUTE

Disable Audio output.



SETUP Menu Setting

General Setup Page

Press SETUP button to get the setup menu. Use direction buttons ▲▼◀▶ to select the preferred item. After finishing settings, press SETUP again to normal display.

The following menu items can be changed:

GENERAL: selects the GENERAL PAGE menu.

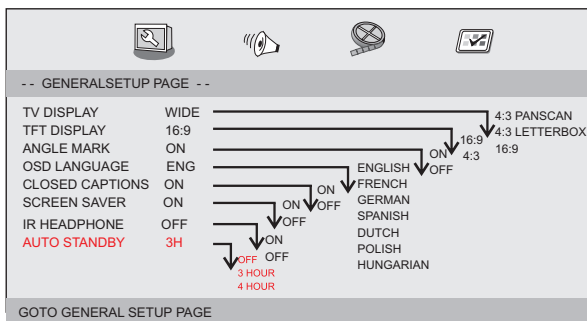
AUDIO: selects the AUDIO PAGE menu.

VIDEO: selects the VIDEO PAGE menu.

PREFERENCE: selects the PREFERENCE PAGE menu.

PASSWORD: selects the PASSWORD PAGE menu.

● General Setup Page



● TV DISPLAY: selects the aspect ratio of the playback picture.

4:3 PANSKAN: if you have a normal TV and want both sides of the picture to be trimmed or formatted to fit your TV screen.

4:3 LETTERBOX: if you have a normal TV. In this case, a wide picture with black bands on the upper and lower portions of the TV screen will be displayed.

16:9: wide screen display.

● TFT DISPLAY: selects the aspect ratio of the panel.

● Angle Mark

Displays current angle setting information on the right hand corner of the TFT screen if available on the disc.

● OSD Language

You can select your own preferred language settings.

● Closed Captions

Closed captions are data that are hidden in the video signal of some discs. Before you select this function, please ensure that the disc contains closed captions information and your TV set also has this function.

● Screen Saver

This function is used to turn the screen saver On or Off.

● IR HEADPHONE

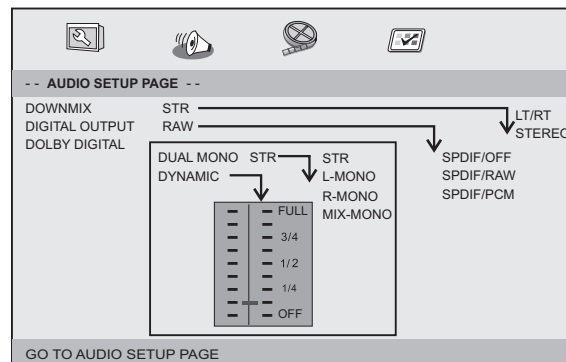
This function is used to select the IR headphone ON or OFF.

● AUTO STANDBY

This function is used to standby.

Audio Setup Page

● Audio Setup Page



SETUP Menu Setting

Audio Setup Page

● Downmix

This options allows you to set the stereo analog output of your DVD Player.

→ **LT/RT** :Select this option if your DVD Player is connected to a Dolby Pro Logic decoder.

→ **Stereo** :Select this option when output delivers sound from only the two front speakers.

● Digital Output

The function is used to select the SPDIF Output:SPDIF Off,SPDIF /RAW, SPDIF/PCM.

→ **SPDIF Off**: Turns off the SPDIF output.

→ **SPDIF/RAW**: If you have connected your DIGITALAUDIO OUT to a multi-channel decoder/receiver.

→ **SPDIF/PCM**: Only if your receiver is not capable of decoding multi-channel audio.

● Dolby digital

The options included in Dolby Digital Setup are: 'Dual Mono ' and 'Dynamic '.

● Dual Mono

→ **Stereo**:Left mono sound will send output signals to Left speaker and Right mono sound will send output signals to Right speaker.

→ **L-Mono**:Left mono sound will send output signals to Left speaker and Right speaker.

→ **R-Mono**:Right mono sound will send output signals to Left speaker and Right speaker.

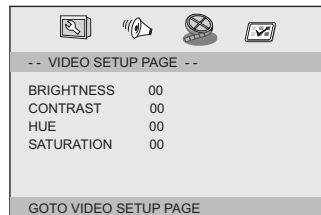
→ **Mix-Mono**:Left and Right mixed mono sound will send output signals to Left and Right speakers.

● Dynamic

Dynamic range compression.

Video Setup Page

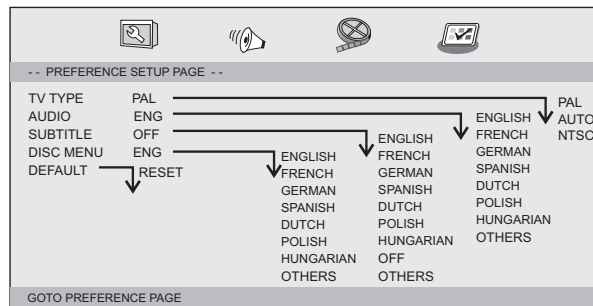
● Video Setup Page



Brightness,Contrast,Hue,Saturation:setting the video quality.

Preference Page

● Preference Page



● TV Type

Selecting the colour system that corresponds to your TV when AV outputs.This DVD Player is compatible with both NTSC and PAL.

SETUP Menu Setting

Preference Page

PAL- Select this if the connected TV is PAL system. It will change the video signal of a NTSC disc and output in PAL format.

NTSC-Select this if the connected TV is NTSC system. It will change the video signal of a PAL disc and output in NTSC format.

Auto: Chang the video signal output automatic according to the playing disk format.

- **Audio**:Selects a language for audio (if available).
- **Subtitle**:Selects a language for subtitle (if available).
- **Disc Menu**:Selects a language for disc menu (if available).
- **Default**:Back to the factory setting.

Parameters and specifications

Electronical parameters

Item		Standard requirement
Power requirements		: AC 100-240 V , 50/60 Hz
Dimensions (Approx.)		: 240(L)X186(W)X44(H)MM
Power consumption		: <10W
Weight (Approx.)		: 0.948kg
Operating humidity		: 5 % to 90 %
Output	VIDEO OUT	: 1 Vp-p (75Ω)
	AUDIO OUT	: 1.2 Vrms (1 KHz, 0 dB)

System

Laser	: Semiconductor laser, wavelength 650 nm
Signal system	: NTSC / PAL
Frequency response	: 20Hz to 20 kHz(1dB)
Signal-to-noise ratio	: More than 80 dB (ANALOG OUT connectors only)
Dynamic range	: More than 80 dB (DVD/CD)
Accessories	: Video/Audio cable, Remote control, Stereo headphone, Rechargeable battery,

 Note: Design and specifications are subject to change prior notice.

Battery Parameters

Battery Specifications:
Output: 7.4V

Storage and work circumstances:

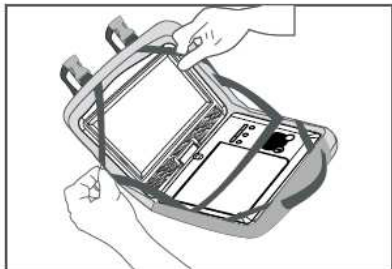
1. Storage circumstances	Temperature	Humidity
6 months	-20°C ~ +45°C	65±20%
1 week	-20°C ~ +65°C	65±20%
2. Work circumstances	Temperature	Humidity
Standard charge	0°C ~ +45°C	65±20%
Standard discharge	-20°C ~ +65°C	65±20%

Battery Charging

Connect the DVD player to the supplied power adaptor, the LED indicator will be RED when the battery is charging and will turn into green when the battery is full charged.

Mounting Mag

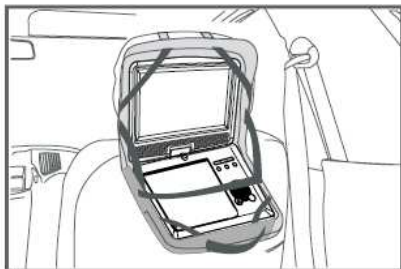
1. Insert the unit into bag as shown.



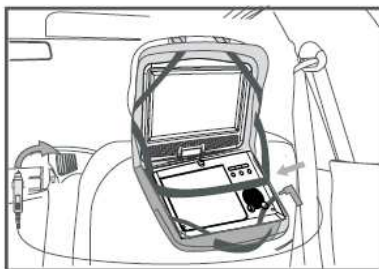
2. Take straps and hook up the neck headrest of the seat as shown.



3. Adjust the straps tightly so that the unit is secured.



4. Connect the 12V car plug as shown.



CAUTION: Using other car plugs could damage the unit.

Service and support

For information: www.lenco.com

For support: <http://lencosupport.zendesk.com>

Lenco helpdesk:

Germany 0900-1520530 (Local charges)

The Netherlands 0900-23553626 (Local charges + 1 ct p/min)

Belgium 02-6200115 (Local charges)

France 03-81484280 (Local charges)

The helpdesk is accessible from Monday till Friday from 9 AM till 6 PM. When contacting Lenco, you will always be asked for the model and serial number of your product. The serial number can be found on the back of the device. Please write down the serial number below:

Model: DVP-937

Serial number: _____

Lenco offers service and warranty in accordance to European law, which means that in case of repairs (both during and after the warranty period) you should contact your local dealer.

Important note: It is not possible to send products that need repairs to Lenco directly.

Important note: If this unit is opened or accessed by a non-official service center in any way, the warranty expires.

T

his device is not suitable for professional use. In case of professional use, all warranty obligations of the manufacturer will be voided.



WARNING: Prolonged exposure to loud sounds from personal music players may lead to temporary or permanent hearing loss.



This symbol indicates that the relevant electrical product or battery should not be disposed of as general household waste in Europe. To ensure the correct waste treatment of the product and battery, please dispose them in accordance to any applicable local laws of requirement for disposal of electrical equipment or batteries. In so doing, you will help to conserve natural resources and improve standards of environmental protection in treatment and disposal of electrical waste (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

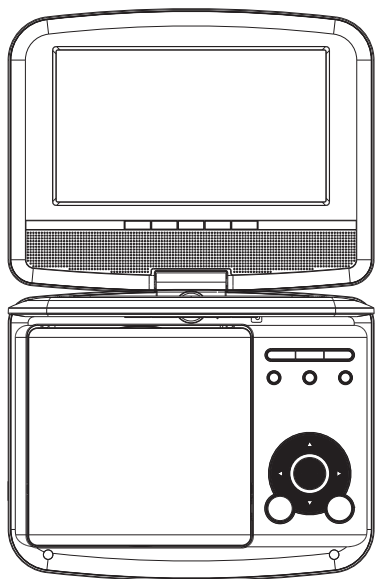


Products with the CE marking comply with the EMC Directive (2004/108/EC) and the Low Voltage Directive (2006/95/EC) issued by the Commission of the European Community.

The declaration of conformity may be consulted at <http://www.lenco.eu/supportfiles/CE/589dgikdgi3458fsjth42.pdf>

©All rights reserved

Lenco



MANUAL DEL USUARIO

DVP-937

Para obtener información y apoyo, www.lenco.com

REPRODUCTOR DE DVD PORTÁTIL



**Antes de conectar, operar o ajustar este producto,
por favor, lea atentamente y de principio a fin este manual del usuario.**

Importantes instrucciones de seguridad

1. Advertencia: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no retire la cubierta o la tapa posterior. Exclusivamente personal cualificado podrá realizar las labores de mantenimiento y reparación de los elementos internos del equipo.
2. Advertencia: Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga esta unidad a la lluvia o la humedad.
3. No exponga el adaptador ni el reproductor de DVD portátil al agua (goteos o salpicaduras) y no coloque objetos que contengan líquidos, como jarrones, sobre la unidad.
4. Mantenga el reproductor de DVD portátil alejado de la luz solar y de fuentes de calor como radiadores o fogones.
5. No bloquee las aberturas de ventilación. Las ranuras y aberturas de la unidad tienen la ventilación como cometido principal. No deberá bloquear las aberturas colocando su reproductor de DVD portátil en un cojín, sofá u otra superficie similar.
6. No coloque el reproductor de DV portátil sobre un carrito, soporte, trípode, pie o mesa que no ofrezca la suficiente estabilidad. La unidad podría caer al suelo, pudiendo ocasionar con ello daños o lesiones.
7. No coloque objetos pesado o afilados en el panel LCD o sobre el marco.
8. Use solamente el adaptador de corriente incluido con el reproductor de DVD portátil. Si utilizara un adaptador no especificado, la garantía del aparato quedaría anulada.
9. El enchufe del adaptador de corriente se emplea como elemento de desconexión, por lo que deberá permanecer siempre accesible.
10. Cuando no esté usando la unidad, desenchufe el aparato de la toma de corriente.
11. Tenga en cuenta los aspectos medioambientales cuando vaya a deshacerse de la pila del aparato.

12. PRECAUCIÓN: Existe el riesgo de explosión en caso de sustituir incorrectamente la pila usada. Sustitúyala sólo por una del mismo tipo o de tipo equivalente.
13. ADVERTENCIA: La pila (pila o pack de pilas) no deberá exponerse a un calor excesivo, como el producido por la luz solar, fuego o similares.
14. ADVERTENCIA: Una presión sonora excesiva de los auriculares puede causar pérdida de la capacidad auditiva.
15. ADVERTENCIA: Utilice sólo accesorios especificados por el fabricante. El reproductor de DVD portátil además incluye un adaptador de corriente AC que actúa como elemento de desconexión, y deberá permanecer accesible en todo momento.
16. Precaución: Riesgo de explosión en caso de sustituir incorrectamente la pila usada. Sustitúyala sólo por una del mismo tipo o de tipo equivalente (pila de litio).

17 No utilice los auriculares por infrarrojos la luz solar directa para auriculares IR podría ser interrumpido por los rayos infrarrojos del sol.

Precauciones de seguridad

WARNING

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- 1.Advertencia: Este reproductor de DVD emplea un sistema láser.
El uso de controles, ajustes o la realización de operaciones que no sean las especificadas en este manual del usuario podrían tener como consecuencia la exposición a radiación peligrosa.
- 2.Advertencia: Para evitar la exposición directa al rayo láser, no abra la carcasa de contención. Radiación láser visible al abrir el aparato.
- 3.Advertencia: No mire directamente al rayo láser.
- 4.Precaución: No instale este producto en un lugar en el que el aparato quede empotrado, como una estantería o mueble de similares características.
- 5.Advertencia: Si los niños usan esta unidad, sus padres deberán asegurarse de que estos entienden el contenido de las instrucciones y sobre el uso de la pila, para asegurarse de que se hace un uso correcto en todo momento.
- 6.Advertencia: Cuando la pila se recaliente, aumente de volumen o despida olor, deje de usarla inmediatamente y contacte con su servicio técnico para su sustitución.
- 7.Advertencia: No recargue la pila en lugares mal ventilados como un colchón, sofá, cojín, tapete mullido...
- 8.Advertencia: La empresa fabricante de este aparato no se responsabiliza de un uso inadecuado de la pila o de una falta de seguimiento de la etiqueta de advertencia del alojamiento de la pila.
- 9.Advertencia: No se puede usar un cable extensor USB de más de 250mm en el puerto USB.

Adaptador de fuente de alimentación

Fabricante: Shenzhen Mass Power Electronics Limited

Número de modelo: SEF0900100E1BA

Utilice solo la fuente de alimentación que se indica que el manual del usuario

Notas sobre los Derechos de Autor:

10. La copia, difusión, exhibición, retransmisión por cable, reproducción pública o alquiler de material sujeto a las leyes de derechos de autor sin permiso está prohibido por ley.

11. Este producto presenta la función de protección contra la copia ilegal, desarrollada por Macrovision. En algunos hay grabadas señales de protección contra la copia.

Cuando grave y reproduzca las imágenes de este tipo de discos, aparecerá un ruido de imagen. Este producto incorpora tecnología de protección de los derechos de autor, garantizada por reivindicaciones de métodos de ciertas patentes de los EE.UU.

Las patentes y otros derechos de propiedad intelectual pertenecen a Macrovision Corporation y otros propietarios de derechos. El uso de dicha tecnología de protección de los derechos de autor deberá estar autorizado por Macrovision Corporation, y está destinado al uso en hogares y otros ámbitos restringidos, salvo autorización en contrario de Macrovision Corporation. La ingeniería inversa y el desmontaje están prohibidos.

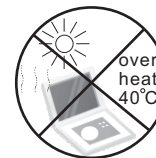
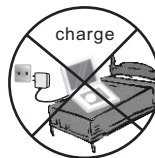
NÚMERO DE SERIE:

Podrá encontrar el número de serie en la parte posterior de la unidad. Dicho número será exclusivo para esta unidad. Anote la información que se le pide en el espacio que se le ofrece a continuación y conserve esta guía como registro permanente de su compra.

No. de modelo _____

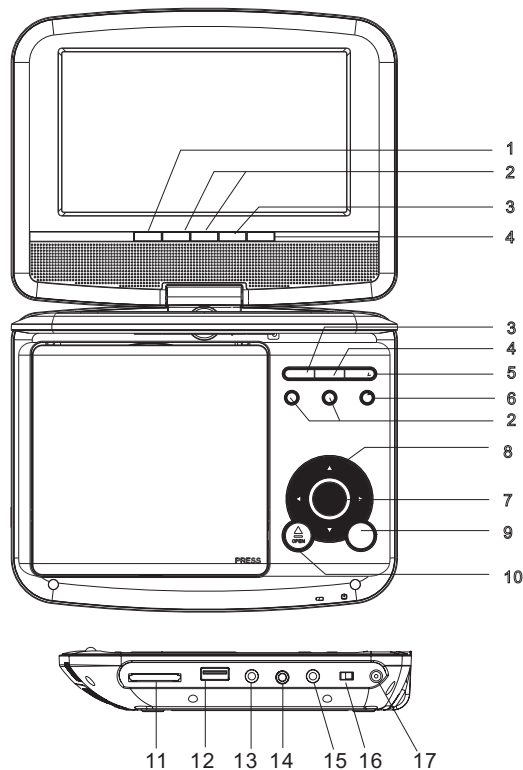
No. de serie _____

Fecha de compra _____



Identificación de los controles

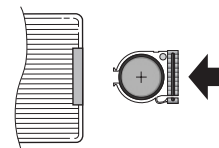
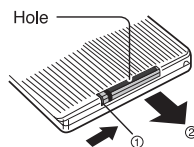
Main Unit



1. SENSOR DEL MANDO A DISTANCIA
 2. VOL-/VOL+
 3. ► REPROD./ PAUSA
 4. ■ STOP
 5. SOURCE
 6. MENU
 7. ENTER
 8. ▲/▼/◀/▶ (arriba/abajo/derecha/izquierda)
 9. SETUP
 10. APERTURA
 11. SD/MMC/MS
 12. USB
 13. SALIDA AV
 14. ⌋ Toma para auriculares
 15. COAXIAL
 16. ON/OFF
 17. DC IN 9-12V
- Seleccione un elemento del menú.
Con el botón OK podrá confirmar la selección del menú.
- Cuando reproduzca VCD, DVD, si estuviera disponible:
derecha: avance rápido
izquierda: retroceso rápido
arriba: pista anterior
abajo: nueva siguiente

Instalación de la pila

1. Abra la tapa del alojamiento para la pila.
2. Introduzca la pila.



NOTAS:

Extraiga la pila cuando almacene el aparato o cuando no vaya a usarlo durante un largo periodo.

Identificación de los controles

Unidad del mando a distancia

1. REPROD./PAUSA(▶||)

Inicia la reproducción o la deja en pausa.

2. STOP(■)

Detiene la reproducción.

3. Anterior(◀◀)

Paso al capítulo / pista anterior o al principio del disco.

4. Siguiente(▶▶)

Paso al capítulo / pista siguiente.

5.VOL-

6.REPEAT

Repetición de un capítulo, pista, título o todo el disco.

7.A B

Secuencia de repetición de un segmento del disco.

8. PROGRAM

Inclusión de una pista en la lista de programas.

9.SOURCE

DVD, Tarjeta,USB

10.TITLE

Regreso al menú de títulos del DVD.

11. MODE

Encendido/apagado de los auriculares IR.

12.BOTONES NUMÉRICOS 0-9

Selección de los elementos numerados de un menú.

13.ENTER

Confirmación de la selección del menú.

14. VOL+

15.DISPLAY

Acceso a la visualización en pantalla (OSD).

16.AUDIO

Selección de un idioma de audio (DVD).

17.SUBTITLE

Selección de un idioma de subtítulos.

18.ANGLE

Selección de un ángulo de cámara en aquellos DVD que dispongan de esta opción.

19.SETUP

Para acceder o salir del menú de configuración.

20.10+

Para seleccionar números superiores a 10.

21.STEP

Ralentización de la imagen en el modo DVD.

22.◀◀

Retroceso rápido.

23.▶▶

Avance rápido.

24. PBC

Activación/desactivación del control de reproducción (PBC) PBC

25.MENU

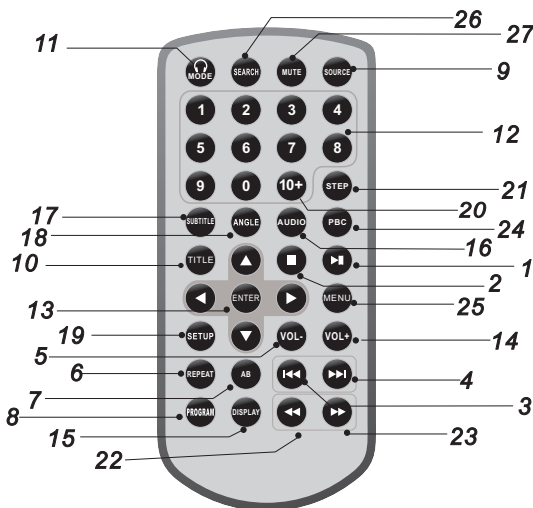
Acceso al menú de un disco DVD.

26.SEARCH

Para ir directamente a un punto, título o capítulo en el modo DVD.

27. MUTE

Desactivación de la salida de audio.



Ajustes del menú de configuración (SETUP)

Página de Configuración General

Pulse el botón SETUP para acceder al menú de configuración. Utilice los botones direccionales para seleccionar el elemento de su preferencia. Cuando haya terminado con los ajustes, pulse de nuevo SETUP para la visualización normal.

Los siguientes elementos del menú podrán ser modificados:

GENERAL: selección de la página general del menú.

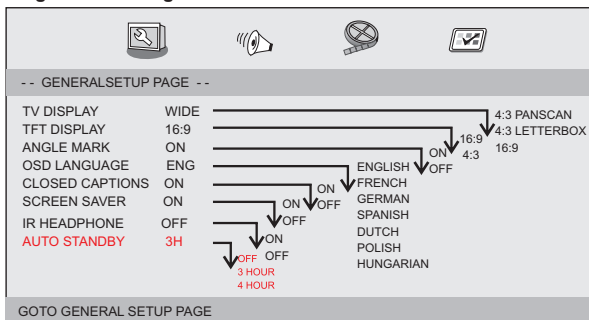
AUDIO: selección de la página de audio del menú.

VIDEO: selección de la página de vídeo del menú.

PREFERENCE : selección de la página de preferencias del menú.

PASSWORD: selección de la página de la contraseña del menú.

● Página de Configuración General

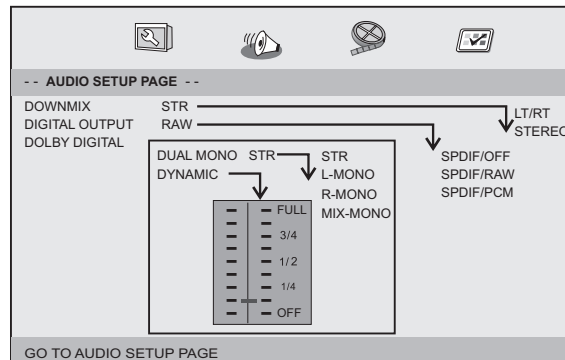


- **TV DISPLAY:** selección del formato de pantalla de la imagen a reproducir.
4:3 PANSKAN: si usted tiene un televisor estándar, los laterales de la imagen quedarán recortados a readaptados para que se ajusten al formato de la pantalla de su TV.
4:3 LETTERBOX: si usted tiene un televisor estándar, una imagen ancha con bandas negras arriba y abajo se mostrará en la pantalla de TV.
16:9: visualización de pantalla panorámica.
- **TFT DISPLAY:** selección del formato de pantalla del panel.

- **Angle Mark**
Muestra información de la selección actual de ángulo de imagen en la esquina derecha de la pantalla TFT, para aquellos discos que cuenten con esta opción.
- **OSD Language**
Selección del idioma de su preferencia.
- **Closed Captions**
Los subtítulos consisten en información contenida en la señal de vídeo de algunos discos. Antes de seleccionar esta función, por favor, asegúrese de que el disco contiene este tipo de información y de que su aparato de TV también permite esta opción.
- **Screen Saver**
Esta función se usa para activar o desactivar el salvapantallas.
- **IR HEADPHONE**
Esta función se usa para encender o apagar los auriculares IR.
- **AUTO STANDBY**
Encender el dispositivo en modo de espera.

Página de Configuración de Audio

● Página de Configuración de Audio



Ajustes del menú de configuración (SETUP)

Página de Configuración de Audio

● Downmix

Esta opción le permite ajustar la salida análoga estéreo de su reproductor de DVD.

→ **LT/RT** : Seleccione esta opción si su reproductor de DVD está conectado a un descodificador Dolby Pro Logic.

→ **Stereo** : Seleccione esta opción cuando el sonido reproducido proceda únicamente de los dos altavoces delanteros.

● Digital Output

Esta función se usa para seleccionar la salida SPDIF: SPDIF Off, SPDIF/RAW, SPDIF/PCM.

→ **SPDIF Off**: Desactiva la salida SPDIF.

→ **SPDIF/RAW**: Si ha conectado su salida de audio digital a un descodificador/receptor multicanal.

→ **SPDIF/PCM**: Sólo si su receptor no pudiera descodificar audio multicanal.

● Dolby digital

Las opciones incluidas en la configuración de Dolby Digital son: 'Dual Mono' y 'Dynamic'.

● Dual Mono

→ **Stereo**: El sonido mono izquierdo enviará señales de salida al altavoz izquierdo y el sonido mono derecho enviará señales de salida al altavoz derecho.

→ **L-Mono**: El sonido mono izquierdo enviará señales de salida a los altavoces izquierdo y derecho.

→ **R-Mono**: El sonido mono derecho enviará señales de salida a los altavoces izquierdo y derecho.

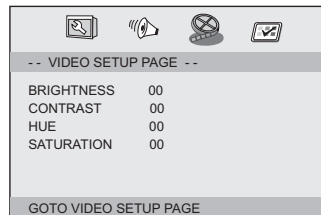
→ **Mix-Mono**: El sonido mono mix izquierdo y derecho enviará señales de salida a los altavoces izquierdo y derecho.

● Dynamic

Compresión del rango dinámico.

Página de Configuración de Vídeo

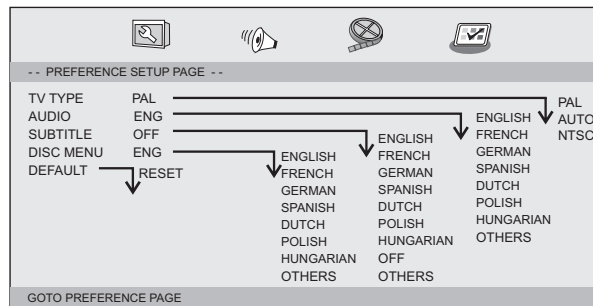
● Video Setup Page



Brillo, Contraste, Color, Saturación: ajuste de la calidad de vídeo

Página de Preferencias

● Página de Preferencias



● Tipo de TV

Selección del sistema de color que corresponde con su TV durante la reproducción de AV. Este reproductor de DVD es compatible con los sistemas NTSC y PAL.

Ajustes del menú de configuración (SETUP)

Página de Preferencias

PAL - Seleccione esta opción si el TV al que está conectado funciona con el sistema PAL. Cambiará la señal de vídeo de un disco NTSC y la emitirá en el formato PAL.

NTSC - Seleccione esta opción si el TV al que está conectado funciona con el sistema NTSC. Cambiará la señal de vídeo de un disco PAL y la emitirá en el formato NTSC.

- **Auto:** Cambia la señal de salida de vídeo automáticamente según el formato de reproducción del disco.
- **Audio:** Selección del idioma de audio (si estuviera disponible).
- **Subtitle:** Selección del idioma de subtítulos (si estuviera disponible).
- **Disc Menu:** Selección del idioma del menú del disco (si estuviera disponible).
- **Default:** Restablecimiento de los ajustes y configuraciones de fábrica.

Parámetros y Especificaciones

Parámetros electrónicos

Elemento		Requisito estándar
Requisitos de alimentación		: AC 100-240 V , 50/60 Hz
Dimensiones (Aprox.)		: 240(L)X186(An)X44(Al)MM
Consumo eléctrico		: <10W
Peso (Aprox.)		: 0,948kg
Humedad operacional		: 5 % - 90 %
Salida	SALIDA DE VÍDEO	:1 Vp-p (75Ω)
	SALIDA DE AUDIO	:1,2 Vrms (1 KHz, 0 dB)

Sistema

Láser	:Láser semiconductor, longitud de onda: 650 nm
Sistema de señal	:NTSC / PAL
Respuesta de frecuencia	:De 20Hz a 20 kHz(1dB)
Proporción señal a ruido	:Más de 80 dB (sólo conectores ANALOG OUT)
Rango dinámico	:Más de 80 dB (DVD/CD)
Accesorios	:Cable de audio/vídeo, mando a distancia, auriculares estéreo, pila recargable.

N Nota: El diseño y las especificaciones está sujetos a cambios sin notificación previa.

Parámetros de la Pila

Especificaciones de la pila :

Salida:7.4V

Condiciones de almacenamiento y funcionamiento :

1. Almacenamiento	Temperatura	Humedad
6 meses	-20°C ~ +45°C	65±20%
1 semana	-20°C ~ +65°C	65±20%
2.Funcionamiento	Temperatura	Humedad
Recarga estándar	0°C ~ +45°C	65±20%
Descarga estándar	-20°C ~ +65°C	65±20%

Carga de la batería

Conecte el reproductor de DVD al adaptador de corriente suministrado. Mientras la batería se está cargando, el indicador LED permanecerá en color ROJO. Cuando la batería esté completamente cargada, cambiará a verde.

DE LA FUNDA DE TRANSPORTE

1. Introduzca el aparato en la funda.



2. Fije las correas de sujeción al reposacabezas del asiento delantero.



3. Ajuste las correas de sujeción para fijar correctamente el aparato.



4. Conecte el adaptador de 12V para vehículo.



ATENCIÓN:

El uso de otro adaptador para vehículo podría dañar el aparato.

Servicio y asistencia

Para información: www.lenco.com

Para asistencia: <http://lencosupport.zendesk.com>

Teléfono de asistencia Lenco:

Alemania	0900-1520530 (Tarifa local)
Países Bajos	0900-23553626 (Tarifa local + 1ct P/min)
Bélgica	02-6200115 (Tarifa local)
Francia	03-81484280 (Tarifa local)

El teléfono de asistencia está disponible de lunes a jueves, de 9 de la mañana a 6 de la tarde.

Cuando se ponga en contacto con Lenco, se le pedirá el modelo y el número de serie de su producto. El número de serie se encuentra en la parte posterior del aparato. Por favor, escriba debajo el número de serie:

Modelo: DVP-937

Número de serie: _____

Lenco ofrece servicio y garantía en cumplimiento de la ley de la Unión Europea, lo cual implica que, en caso de que su producto precise ser reparado (tanto durante como después del periodo de garantía), deberá contactar directamente con su distribuidor.

Nota importante: No es posible enviar sus reparaciones directamente a Lenco

Nota importante: Si la unidad es abierta por un centro de servicio no oficial, la garantía quedará anulada. Este aparato no es adecuado para el uso profesional. En caso de darle un uso profesional, todas las obligaciones de garantía del fabricante quedarán anuladas.



ADVERTENCIA: Una exposición prolongada a sonidos fuertes de reproductores de música personales podría acarrear la pérdida temporal o permanente de oído.



Este símbolo indica que no deberá deshacerse del producto eléctrico o batería en cuestión tratándolo como desecho del hogar en el ámbito de la UE. Para garantizar un tratamiento residual correcto del producto y su batería, por favor, elimínelos cumpliendo con las leyes locales aplicables sobre requisitos para el desecho de equipos eléctricos y baterías. De hacerlo, ayudará a conservar recursos naturales y mejorar los estándares de protección medioambiental en el tratamiento y eliminación de residuos eléctricos (Directiva sobre la Eliminación de Equipos Eléctricos y Electrónicos).

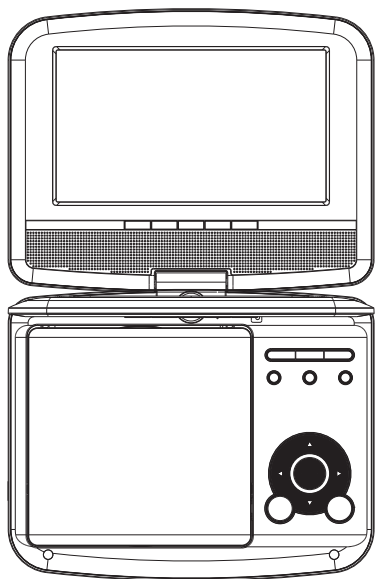


Los productos con la marca CE cumplen con la Directiva EMC (2004/108/EC) y con la Directiva de Bajas Tensiones (2006/95/EC) emitida por la Comisión de la Unión Europea.

Podrá consultar la Declaración de Conformidad en <http://www.lenco.eu/supportfiles/CE/589dqjkdqj3458fsjth42.pdf>

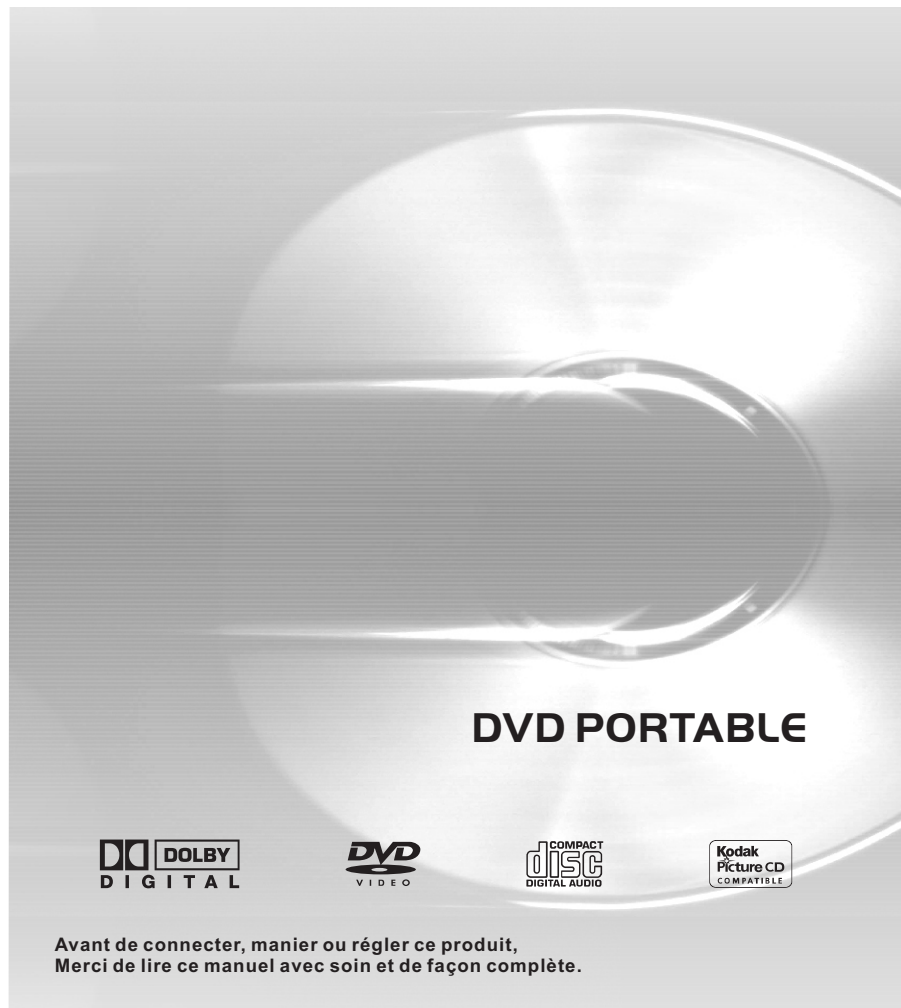
©Reservados todos los derechos

Lenco



Manuel de l'utilisateur DVP-937

Pour information & support technique, www.lenco.com



DVD PORTABLE



**Avant de connecter, manier ou régler ce produit,
Merci de lire ce manuel avec soin et de façon complète.**

Consignes de sécurité importantes

1. Avertissement : Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas démonter le couvercle ou l'arrière. Il n'y a aucun élément utilisable par l'utilisateur à l'intérieur.

Veuillez vous en rapporter à du personnel qualifié.

2. Avertissement: Pour prévenir les dégâts des chocs électriques et du feu, ne pas exposer l'appareil à la pluie et à l'humidité.

3. Ne pas exposer l'Adaptateur et le DVD portable à l'eau (gouttes ou éclaboussures) et aucun objet rempli de liquide, comme les vases, ne doit être placé sur l'appareil.

4. Maintenez le DVD portable éloigné du rayonnement direct du soleil et de source de chaleurs telles que radiateur ou poêles.

5. Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation. Les fiches et les ouvertures de l'appareil servent à la ventilation. Les ouvertures ne doivent jamais être obstruées en plaçant votre DVD portable sur un coussin, un sofa ou d'autres surfaces similaires.

6. Ne placez pas le DVD portable sur un chariot, un socle, un trépied, un support ou une table instable. L'appareil pourrait tomber, entraînant de possible dégâts ou blessures.

7. Ne jamais placer d'objets lourd ou pointus sur le panneau LCD ou l'image.

8. Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni avec le DVD portable. L'utilisation de tout autre adaptateur rendrait caduc votre garantie.

9. La prise de l'adaptateur secteur est utilisée en tant que périphérique déconnecté, le périphérique déconnecté devrait rester facilement utilisable.

10. Débranchez l'alimentation de l'appareil quand celui-ci n'est pas utilisé.

11. Votre attention est attirée sur les aspects environnementaux de la mise au rebut des batteries.

12. ATTENTION : Risque d'explosion si les batteries sont incorrectement remplacées. Les remplacer uniquement avec des batteries de type identique ou similaire.

13. AVERTISSEMENT : Les batteries (la batterie, les batteries ou le jeu de batteries) ne doivent pas être exposé à des températures excessives comme les rayons solaires, le feu ou autres.

14. AVERTISSEMENT: Une pression sonore excessive des écouteurs ou du casque peut entraîner des pertes auditives.

15. AVERTISSEMENT: Utilisez uniquement des pièces/accessoires donnés fournis par le constructeur, le DVD portable est alimenté par un adaptateur secteur, l'adaptateur secteur est utilisé en tant que périphérique déconnecté, le périphérique déconnecté devrait rester facilement utilisable.

16. Attention : Risque d'explosion si les batteries sont incorrectement remplacées. Les remplacer uniquement avec des batteries de type identique ou similaire (Batterie au Lithium)

17 Veuillez ne pas employer les casques infrarouges en plein soleil, la transmission infrarouge pouvant être perturbés par les rayons du soleil.

Précautions de sécurité

WARNING

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

1. Avertissement : Ce lecteur de disque vidéo numérique utilise un système LASER.

L'utilisation des commandes, réglages ou des procédures de performance autres que ceux spécifiées dans le présent manuel peut provoquer une exposition à des rayonnements dangereux.

2. Avertissement : Afin de prévenir toute exposition directe au faisceau LASER, ne pas ouvrir l'enceinte. Rayonnement LASER visible quand l'appareil est ouvert.

3. Avertissement : Ne pas fixer directement le faisceau LASER.

4. Attention: Ne pas installer ce produit dans un espace confiné tel qu'un casier à livre ou autre endroit similaire.

5. Avertissement: Lorsque l'appareil est utilisé par des enfants, les parents doivent s'assurer que ceux-ci comprennent le contenu du livre d'instruction, ainsi que comment utiliser les batteries afin que celles-ci soient toujours utiliser correctement.

6. Avertissement: Lorsqu'il s'avère que les batteries surchauffent, gonflent ou durcissent, veuillez ne plus les utiliser et contacter le centre de service pour leur remplacement.

7. Avertissement: Ne pas charger les batteries sur des endroits insuffisamment aérés tels que : matelas, sofa, coussin, tapis épais etc.

8. Avertissement: Nous ne pourrions être tenus responsables si l'utilisateur utilise les batteries incorrectement, ou s'il n'a pas suivi les instructions inscrites sur le boîtier des batteries.

9. Avertissement: L'emploi d'un fil d'extension USB de plus de 250 mm est interdit pour une utilisation avec le port USB.

Adaptateur d'alimentation

Fabricant: Shenzhen Mass Power Electronics Limited

Numéro de modèle: SEF0900100E1BA

N'utilisez que l'alimentation listée dans les instructions d'utilisation

Notes concernant les Droits d'Auteurs :

10. Il est interdit par la loi de copier, diffuser, donner en représentation, diffuser via câble, jouer en public ou louer des productions disposant d'un Droit d'Auteur sans permission.

11. Ce produit dispose des fonctionnalités de protection de copies développées par Macrovision. Des signaux de protection de copies sont enregistrés sur certains disques. Lors de l'enregistrement ou de la lecture de ces disques un grain apparaîtra. Ce produit incorpore une technologie de protection des Droits d'Auteurs reconnues par certains états américains.

Les brevets et les autres droits à la propriété intellectuelle sont la propriété de Macrovision Corporation et des autres ayants droits. L'utilisation de cette technologie de protection des Droits d'Auteurs doit être autorisée par Macrovision Corporation, elle est destinée à un usage domestique ou à un visionnage limité sans autre autorisation de la part de Macrovision Corporation. Le démontage de l'appareil est interdit.

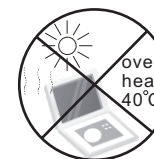
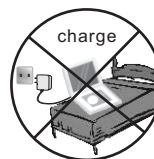
NUMERO DE SERIE :

Vous trouverez le numéro de série à l'arrière de l'appareil. Celui-ci est spécifique à cet appareil et non exploitable pour d'autres. Il vous revient d'enregistrer ici les informations nécessaires et de conserver ce guide comme preuve permanente de votre achat.

Modèle No. _____

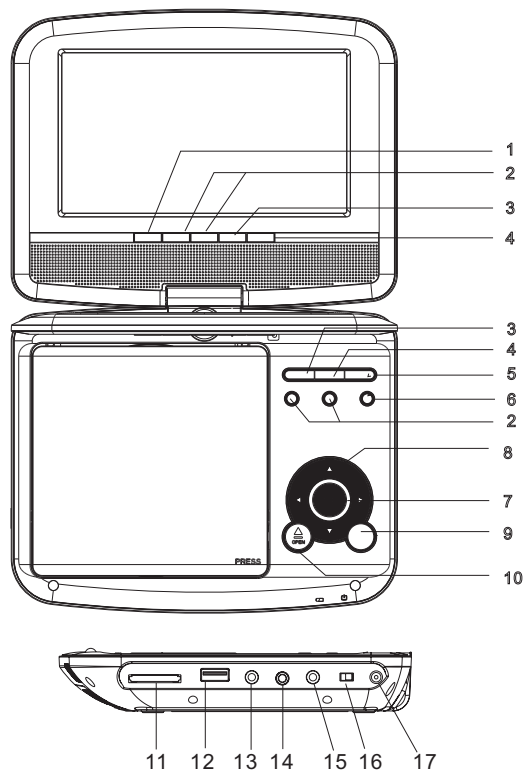
No de Série. _____

Date d'achat _____



Description des commandes

Unité principale



1. CAPTEUR A DISTANCE
2. VOL-/VOL+
3. ►|| LECTURE/ PAUTILISEZ
4. ■ STOP
5. SOURCE
6. MENU
7. ENTRER

8. ▲/▼/◀/▶ (haut/bas/gauche/droite)

Choisis un objet dans le menu.
Le bouton OK confirme le choix.

En cours de lecture d'un VCD,
DVD, si disponible :

Droite : avance rapide

Gauche : retour rapide

Haut : piste précédente

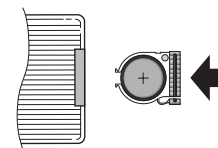
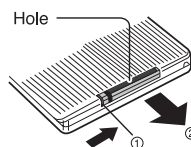
Bas : piste suivante

9. REGLAGE
10. OUVRIR
11. SD/MMC/MS
12. USB
13. SORTIE AV
14. 🎧 Prise Casque
15. COAXIAL
16. ON/OFF
17. ENTRÉE SECTEUR 9-12V

Insertion de la batterie

1. Ouvrez la porte de la batterie.

2. Insérez la batterie.



NOTE:

Retirez la batterie pendant le stockage ou quand le lecteur de DVD n'est pas utilisé pendant une longue durée.

Description des commandes

Télécommande

1. LECTURE/PAUTILISEZ (▶|)

Démarre ou met en pause la lecture.

2. STOP (■)

Arrête la lecture.

3. Retour (◀◀)

Retourne au chapitre / piste précédente ou au début.

4. Avance (▶▶)

Se rend au chapitre / piste suivante.

5. VOL-

6. REPETITION

Répète le chapitre, la piste, le titre ou tout.

7. A B

Répète une séquence.

8. PROGRAMME

Ajoute une piste sur la liste du programme.

9. SOURCE

DVD, carte, USB

10. TITRE

Retourne au menu titre du DVD.

11. MODE

Allume ou éteint le casque IR.

12. BOUTONS DE CHIFFRE 0-9

Choisis les objets numérotés dans un menu.

13. ENTRER

Confirme le choix dans le menu.

14. VOL+

15. AFFICHAGE

Donne accès à l'affichage à l'écran.

16. AUDIO

Choisis une langue (DVD).

17. SOUSTITRE

Choisis une langue de sous-titre.

18. ANGLE

Choisis un angle de camera si disponible sur le DVD

19. REGLAGE

Donne accès ou permet de sortir du menu REGLAGE.

20. BOUTON 10+

Ajoute 10+ quand votre choix est supérieur à 10.

21. PAS

Met la lecture en mode pas à pas sur les DVD.

22. BOUTON ◀◀

Retour rapide.

23. BOUTON ▶▶

Avance rapide.

24. PBC (Contrôle de la lecture)

Allume ou éteint le PBC.

25. MENU

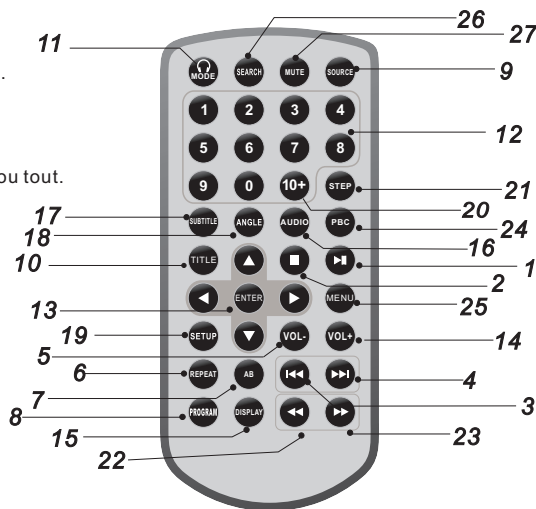
Donne accès au menu d'un DVD.

26. RECHERCHE

Rendez vous à une durée donnée, un titre ou un chapitre que vous souhaitez en mode DVD

27. MUET

Coupe la sortie Audio.



Réglage du Menu Réglage

Page des Réglages Généraux

Appuyez sur le bouton Réglage pour accéder au menu REGLAGE. Utilisez les boutons directionnels pour choisir l'objet souhaité. Après avoir terminé les réglages, appuyez à nouveau sur Réglage pour un affichage normal.

Les objets de menu ci-dessous peuvent être modifiés :

GENERAL: choisissez le menu PAGE GENERAL.

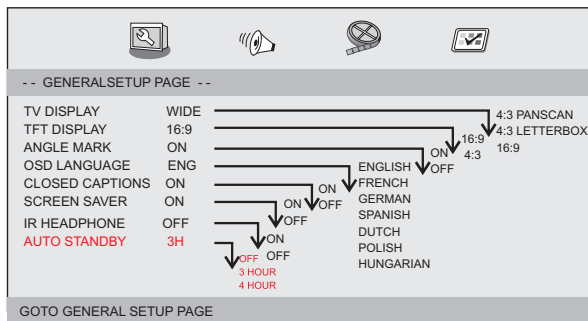
AUDIO: choisissez le menu PAGE AUDIO.

VIDEO: choisissez le menu PAGE VIDEO.

PREFERENCE : choisissez le menu PREFERENCE.

MOT DE PASSE: choisissez le menu MOT DE PASSE.

● Page Générale des Réglages



● AFFICHAGE TV: choisissez le ratio pour la lecture des images.

4:3 PANSKAN: Si vous avez une télévision normale et que vous souhaitez que les deux côtés de l'image soient réduits ou formatés pour coïncider avec l'écran de télévision.

4:3 LETTERBOX: Si vous avez une télévision normale. Dans ce cas, une image large avec des bandes noires en haut et en bas s'affichera sur l'écran de télévision.

16:9: affichage écran large.

● AFFICHAGE TFT: choisissez le ratio du panneau TFT.

● Information sur les Angles

Affiche les informations de réglages actuelles concernant l'angle de vision à la droite de l'écran TFT, si disponible sur le disque.

● Langue d'Affichage à l'écran

Vous pouvez choisir vos propres réglages de langue préférée.

● Sous-titrage

Le Sous-titrage désigne des données qui sont cachées dans le signal vidéo de certains disques. Avant de choisir cette fonction, assurez-vous que le disque contient des informations de sous-titrage et que votre téléviseur dispose également de cette fonction.

● Economiseur d'écran

Cette fonction est utilisée pour allumer ou éteindre l'économiseur d'écran.

● Casque IR

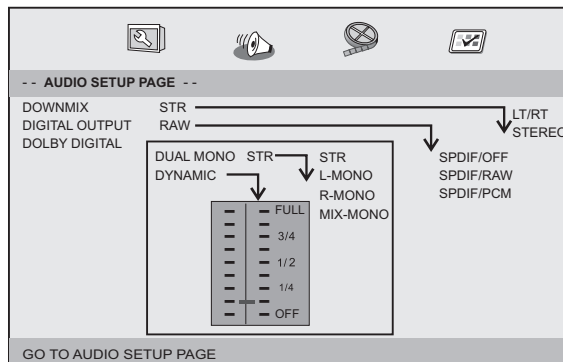
Cette fonction est utilisée pour allumer ou éteindre le casque IR.

● AUTO STANDBY

Mettez l'appareil en veille.

Page de Réglages Audio

● Page de Réglages Audio



Réglage du Menu Réglage

Page de Réglage Audio

● Downmix

Cette option vous permet de régler la sortie stéréo numérique de votre lecteur DVD.

→ **LT/RT** : Choisir cette option si votre Lecteur DVD est connecté à un décodeur Dolby Pro Logic.

→ **Stéréo** : Choisir cette option quand la sortie délivre un son provenant uniquement des deux haut-parleurs frontaux.

● Sortie numérique

Cette fonction est utilisée pour choisir la sortie SPDIF : SPDIF Off, SPDIF/RAW, SPDIF/PCM.

→ **SPDIF Off** : Eteint la sortie SPDIF.

→ **SPDIF/RAW** : Si vous avez connecté votre SORTIE AUDIO NUMÉRIQUE à un décodeur/récepteur multi-canal.

→ **SPDIF/PCM** : Seulement si votre récepteur n'est pas capable de décoder du son multi-canal.

● Dolby numérique

Les options comprises dans les Réglages Dolby Numérique sont : 'Dual Mono' et 'Dynamic'.

● Dual Mono

→ **Stéréo** : Le son mono de gauche enverra un signal de sortie au haut-parleur gauche et le son mono de droite enverra un signal de sortie au haut-parleur droite.

→ **L-Mono** : Le son mono de gauche enverra un signal de sortie au haut-parleur gauche et droite.

→ **R-Mono** : Le son mono de droite enverra un signal de sortie au haut-parleur gauche et droite.

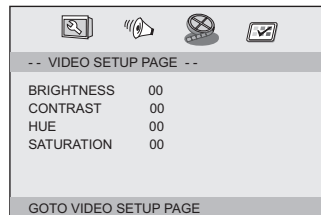
→ **Mix-Mono** : Les sons mono de droite et de gauche mélangés enverront un signal de sortie au haut-parleur gauche et droite.

● Dynamique

Gamme de compression dynamique.

Page de Réglages Vidéo

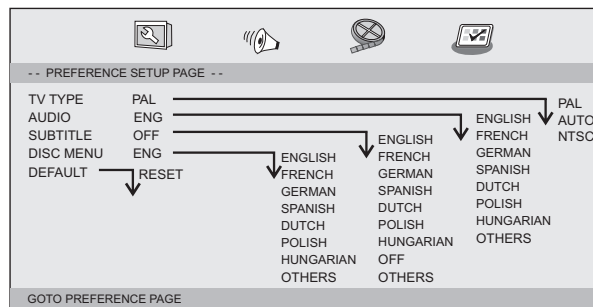
● Page de Réglages Vidéo



Luminosité, Contraste, Nuance, Saturation : Règle la qualité vidéo

Page de Préférence

● Page de Préférence



● Type de TV

Choisissez le système de couleur qui correspond avec la sortie AV de votre téléviseur. Ce lecteur DVD est compatible à al fois avec le NTSC et le PAL.

Réglage du Menu Réglage

Page de Préférence

PAL - Choisir ceci si la télévision connectée est au système PAL. Ceci changera le signal vidéo d'un disque NTSC et le sortira au format PAL.

NTSC - Choisir ceci si la télévision connectée est au système NTSC. Ceci changera le signal vidéo d'un disque PAL et le sortira au format NTSC.

Auto: Change automatiquement la sortie du signal vidéo dans le format du disque du lecteur.

- **Audio**: Choisis une langue pour le son (si disponible).
- **Sous-titres**: Choisis une langue pour les sous-titres (si disponible).
- **Menu du disque**: Choisis une langue pour le menu du disque (si disponible).
- **Défaut** : Retour aux réglages constructeur.

Paramètres et caractéristiques

Paramètres Electroniques

Objet		Exigence Standard
Exigence d'Alimentation		: AC 100-240 V, 50/60 Hz
Dimensions (Approx.)		: 240 (L) X 186 (W) X 44 (H) MM
Consommation Electrique		: < 10 W
Poids (Approx.)		: 0,948 kg
Humidité de fonctionnement		: 5 % à 90 %
Sorties	SORTIE VIDEO	: 1 Vp-p (75Ω)
	SORTIE AUDIO	: 1.2 VMS (1 KHz, 0 dB)

Système

Laser	: Laser à semi-conducteur, longueur d'onde 650 nm
Système de Signal	: NTSC / PAL
Fréquence de réponse	: 20 Hz à 20 kHz (1 dB)
Ratio Signal/Bruit	: Plus de 80 dB (Avec connecteur de sortie numérique uniquement)
Plage Dynamique	: Plus de 80 dB (DVD/CD)
Accessoires	: Câble Vidéo/Audio, Télécommande, Casque stéréo, Batterie Rechargeable

N Note: La conception et les caractéristiques sont sujettes à modification sans préavis.

Paramètres de la batterie

Caractéristiques de la batterie :
Sortie: 7,4V

Environnement de rangement et d'utilisation:

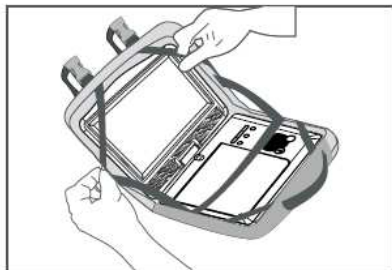
1. Environnement de stockage	Température	Humidité
6 mois	-20°C ~ +45°C	65±20%
1 semaine	-20°C ~ +65°C	65±20%
2. Environnement d'utilisation	Température	Humidité
Charge normale	0°C ~ +45°C	65±20%
Décharge normale	-20°C ~ +65°C	65±20%

Chargement de la batterie

Connectez le lecteur DVD sur l'adaptateur d'alimentation fourni, l'indicateur DEL s'allumera en rouge lors du chargement de la batterie et passera au vert lorsque la batterie sera complètement chargée.

Sac de fixation

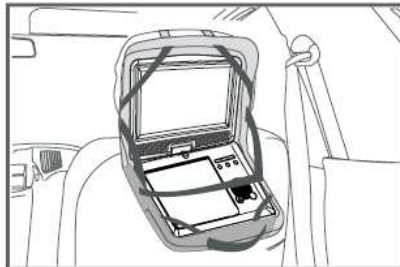
1. Insérez l'unité dans le sac comme indiqué



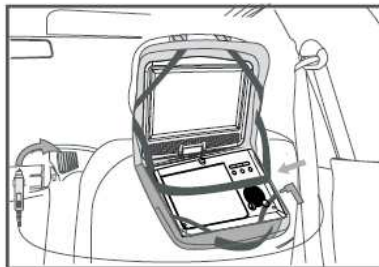
2. Prenez les bretelles et accrochez le cou de repose-cou du siège comme indiqué



3. Ajustez les bretelles fermement de manière à fixer l'unité.



4. Connectez la prise de voiture 12V comme indiqué



PRÉCAUTION : L'utilisation d'autres prises de voiture pourrait endommager l'unité.

Service et support

Pour plus d'informations : www.lenco.com

Pour de l'aide : <http://lencosupport.zendesk.com>

Service d'assistance Lenco :

Allemagne	0900-1520530 (Prix d'un appel local)
Pays-Bas	0900-23553626 (Prix d'un appel local + 1ct P/min)
Belgique	02-6200115 (Prix d'un appel local)
France	03-81484280 (Prix d'un appel local)

Le centre d'assistance est joignable du lundi au vendredi entre 9 heures et 18 heures.

Lorsque vous contactez Lenco, on vous demandera systématiquement le modèle et le numéro de série de votre produit. Le numéro de série se trouve à l'arrière de l'appareil. Écrivez le numéro de série ci-dessous :

Modèle: DVP-937

Numéro de série : _____

Lenco propose un service et une garantie conformément aux lois européenne, ce qui signifie qu'en besoin de réparation (aussi bien pendant et après la période de garantie), vous pouvez contacter votre revendeur le plus proche.

Remarque importante : Il n'est pas possible de renvoyer l'appareil pour réparation directement à Lenco.

Remarque importante :

Si l'unité est ouverte ou modifiée de quelque manière par un centre de service non agréé, cela mettra fin à la garantie.

Cet appareil ne convient pas pour une utilisation professionnelle. En cas d'utilisation professionnelle, les obligations de garantie du fabricant seront annulées.



« A Pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur »



Ce symbole indique que le produit électrique concerné ou la batterie ne doit pas être jeté parmi les autres déchets ménagers en Europe. Pour garantir un traitement correct du déchet de la batterie ou de l'appareil, veuillez vous en débarrasser en vous conformant aux règlements en vigueur dans votre secteur en ce qui concerne le des appareils électriques et autres batteries. En agissant de la sorte, vous contribuerez à la préservation des ressources naturelles et à l'amélioration des niveaux de protection environnementale concernant le traitement et la destruction des déchets électriques. (Directive sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques).

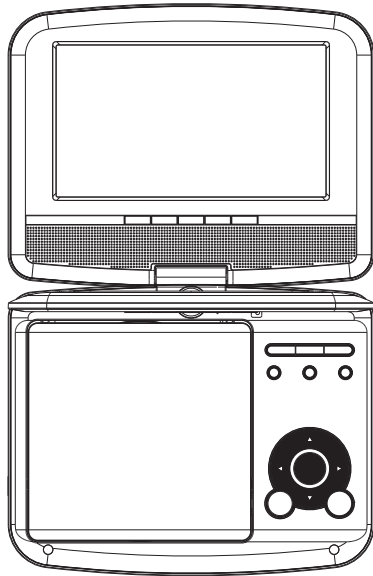


Les produits avec la marque CE sont conformes à la directive CEM (2004/108/CE) et à la directive basse tension (2006/95/EC) émises par la commission de la communauté européenne.

La déclaration de conformité peut être consultée sur <http://www.lenco.eu/supportfiles/CE/589dqjkdqj3458fsith42.pdf>

©Tous droits réservés

Lenco



BENUTZERHANDBUCH

DVP-937

Zur Information und Unterstützung, www.lenco.com

TRAGBARER DVD-PLAYER



Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor dem Anschluss, Betrieb oder Einstellung dieses Produkts sorgfältig und vollständig durch.

Wichtige Sicherheitshinweise

1. Warnung: Zur Verringerung eventueller Stromschlaggefahr öffnen Sie niemals das Gehäuse (bzw. die Geräterückseite). Es befinden sich im Inneren des Geräts keine Teile die vom Benutzer gewartet werden können.

Wenden Sie sich bei Bedarf an entsprechend ausgebildetes Wartungspersonal.

2. Warnung: Um Feuer und Stromschlägen vorzubeugen, vermeiden Sie es das Gerät Regen oder Feuchtigkeit auszusetzen.

3. Setzen Sie den Adapter und den tragbaren DVD-Player niemals Wassertropfen oder -spritzern aus. Gegenstände die mit Flüssigkeiten gefüllt sind, wie z.B. Vasen sollten niemals auf das Gerät gestellt werden.

4. Stellen Sie den tragbaren DVD-Player in ausreichender Entfernung zu Hitzequellen wie z. B. Heizkörpern bzw. Öfen auf und halten Sie ihn von direkter Sonnenstrahlung fern.

5. Blockieren Sie keine der Ventilationsöffnungen. Die Öffnungen des Geräts dienen der Belüftung. Die Lüftungsöffnungen dürfen niemals, indem Sie den DVD-Player auf ein Kissen, Sofa oder ähnliche Oberflächen stellen, blockiert werden.

6. Benutzen Sie zur Aufstellung des tragbaren DVD-Players keine instabilen Wagen, Gestelle, Stative, Haltevorrichtungen oder Tische. Das Gerät kann herunterfallen und damit zu Verletzungen oder Beschädigungen am Gerät führen.

7. Legen Sie niemals schwere oder scharfe Gegenstände auf den LCD-Bildschirm oder den Bildschirmrahmen.

8. Verwenden Sie nur den im Lieferumfang enthaltenen Netzadapter zusammen mit dem DVD-Player. Die Benutzung anderer Netzadapter macht Ihre Garantie ungültig.

9. Der Netzstecker des Adapters dient dazu das Gerät vom Strom zu trennen und sollte deshalb immer leicht zugänglich bleiben.

10. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.

11. Achten Sie beim Entsorgen von Batterien und Akkus auf die Umwelt.

12. VORSICHT: Bei falsch eingelegten Batterien besteht Explosionsgefahr! Benutzen Sie nur Batterien des gleichen Typs.

13. WARNUNG: Die Batterien (Akkupack oder Batterien) dürfen niemals übermäßiger Hitze, wie bei direkter Sonnenstrahlung, Feuer oder dergleichen, ausgesetzt werden.

14. WARNUNG: Übermäßiger Schalldruck von Kopfhörern kann zu Hörschäden führen.

15. Verwenden Sie nur Zusatzgeräte bzw. Zubehörteile, die vom Hersteller des Geräts geliefert oder empfohlen werden. Der tragbare DVD-Player wird über einen Netzadapter mit Strom versorgt. Der Netzadapter wird zudem als Trennvorrichtung verwendet und sollte deshalb immer frei zugänglich bleiben.

16. Achtung: Es besteht bei falsch eingelegtem Akku Explosionsgefahr! Benutzen Sie zum Austauschen nur einen Lithium-Akku eines gleichwertigen Typs.

17. Benutzen Sie den IR Kopfhörer nicht unter direktem Sonnenlicht, das Infrarotsignal des IR Kopfhörers könnte von der Sonne unterbrochen werden.

Vorsichtsmaßnahmen



1. Warnung: Dieser digitale Disc-Player verwendet ein Lasersystem. Die Verwendung von Bedienungsweisen, die nicht in dieser Anleitung beschrieben werden, kann zudem zur Aussetzung von gefährlicher Strahlung führen.

2. Achtung: Um direkte Laserstrahlen zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse niemals. Es tritt beim Öffnen des Gehäuses sichtbare Laserstrahlung aus.

3. Warnung: Niemals direkt in den Laserstrahl blicken.

4. Achtung: Stellen Sie dieses Produkt nicht an beengten Orten, wie z. B. einem Bücherregal, auf.

5. Achtung: Wenn das Gerät von Kindern benutzt wird, sind dessen Eltern dazu verpflichtet dafür zu sorgen, dass vom Kind der gesamte Inhalt der Bedienungsanleitung verstanden wird, um sicher zu stellen, dass der Akku jederzeit sachgemäß benutzt wird.

6. Warnung: Wenn der Akku überhitzt, anschwellt oder fehlerhaft ist, hören Sie bitte auf den Akku zu benutzen und wenden Sie sich an den Kundendienst für Ersatz.

7. Achtung: Laden Sie den Akku nicht an Orten auf, an denen einen ausreichende Belüftung nicht gewährleistet ist, wie z. B.: Matratzen, Sofas, Kissen, weiche Matten etc.

8. Achtung: Wir übernehmen keine Verantwortung, wenn der Benutzer den Akku nicht ordnungsgemäß verwendet bzw. die Warnhinweise auf dem Gehäuses des Akkupacks nicht befolgt.

9. Warnung: Die Benutzung eines USB-Verlängerungskabels von einer Länge von mehr als 250 mm ist untersagt.

Netzstromadapter

Hersteller: Shenzhen Mass Power Electronics Limited

Modellnummer: SEF0900100E1BA

Gerät nur an eine Stromversorgung gemäß den Angaben in der Bedienungsanleitung anschließen

Hinweise zum Urheberrechtsschutz:

10. It is forbidden by law to copy, broadcast, show, broadcast via cable, play in public, or rent copyrighted material without permission.

10. Es ist gesetzlich verboten urheberrechtlich geschütztes Material ohne Erlaubnis zu kopieren, auszustrahlen, öffentlich wiederzugeben oder zu vermieten.

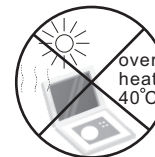
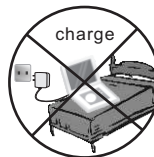
11. Dieses Produkt verwendet eine der Firma Macrovision entwickelte Kopierschutzfunktion. Auf bestimmten Discs werden Kopierschutzsignale aufgezeichnet.

Bei der Wiedergabe von Kopien dieser Discs erscheint ein Bildrauschen. Dieses Produkt verwendet Kopierschutzmechanismen der Firma Macrovision und anderen Firmen, die durch bestimmte US-Patente und andere Rechte für geistiges Eigentum geschützt sind. Die Benutzung dieser Kopierschutztechnologie muss durch die Firma Macrovision autorisiert werden und ist nur für die Benutzung zu Hause und anderen eingeschränkten Benutzungsweisen gedacht, solange es nicht ausdrücklich von der Firma Macrovision anders angegeben wird. Reverse-Engineering und Auseinanderbauen sind nicht gestattet.

SERIENNUMMER:

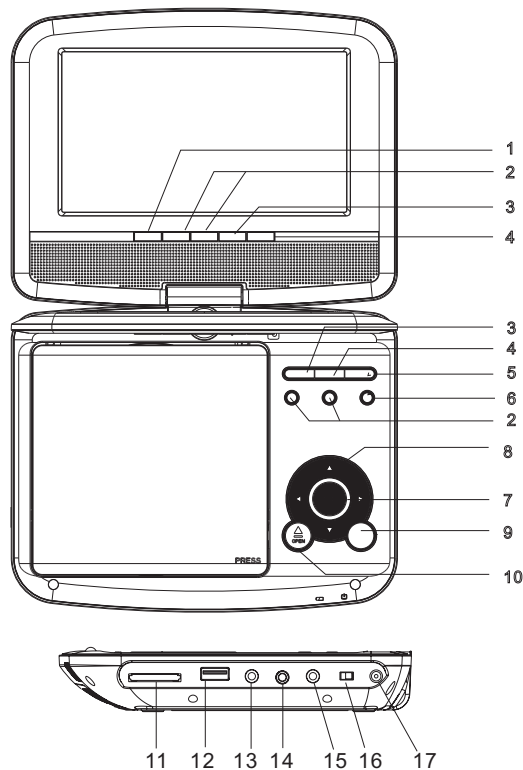
Sie können die Seriennummer auf der Rückseite des Gerätes finden. Diese Zahl ist für dieses Gerät einzigartig und ist auf anderen Gerät des gleichen Modells anders. Sie sollten die betreffenden Informationen hier notieren und diese Bedienungsanleitung als dauerhaft gültigen Kaufbeleg aufbewahren.

Modellnr.: _____
Seriennr. _____
Kaufdatum _____



Bezeichnung der Bedienelemente

Hauptgerät

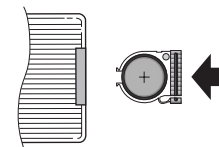
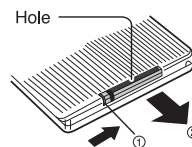


- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. FERNBEDIENUNGSSENSOR | 9. EINSTELLUNGEN |
| 2. VOL +/- | 10. ÖFFNEN |
| 3. ► WIEDERGABE/PAUSE | 11. SD/MMC/MS |
| 4. ■ STOPP | 12. USB |
| 5. EINGANGSSIGNAL | 13. AV-AUSGANG |
| 6. MENU | 14. ☎ Kopfhörerausgang |
| 7. EINGABE | 15. COAXIAL |
| 8. ▲/▼/◀/▶ (oben/unten/rechts/links) | 16. EIN/AUS |
| Menüauswahl. OK-Taste bestätigt die Menüauswahl. | 17. 9-12V-Stromversorgungseingang |
- Während der Wiedergabe, VCD, DVD, sofern vorhanden:
Rechts: Schnellvorlauf
Links: Schnellrücklauf
Oben: Voriger Titel
Unten: Nächster Titel

Einlegen der Batterie

1. Öffnen Sie das Batteriefach.

2. Legen Sie den Akku ein.



ANMERKUNGEN:
Entfernen Sie den Akku, wenn Sie das Gerät zur Aufbewahrung wegstellen bzw. den DVD-Player für längere Zeit nicht benutzen.

Bezeichnung der Bedienelemente

Fernbedienung

1. WIEDERGABE/PAUSE ▶||

Starten bzw. vorübergehendes Anhalten der Wiedergabe.

2. STOPP ■

Stoppt die Wiedergabe.

3. ZURÜCK ◀◀

Springen zum vorigen Kapitel/Musiktitel.

4. VOR ▶▶

Springen zum nächsten Kapitel/Musiktitel.

5. Lautstärke verringern (VOL-)

6. REPEAT

Wiederholung von Kapitel, Musiktitel, alle Titel.

7. A-B

Wiederholungssequenz

8. PROGRAM

Benutzen Sie diese Taste zur Programmierung einer Programmliste.

9. SOURCE

DVD/CARD/USB

10. TITLE

Zurück zum DVD-Titelmenü.

11. MODE

Ein/Ausschalten der IR-Kopfhörer.

12. 0-9 ZIFFERTASTEN

Auswahl nummerierter Elemente in Menüs.

13. ENTER

Bestätigung der Menüauswahl.

14. VOL+

15. DISPLAY

Bildschirmanzeige.

16. AUDIO

Auswahl einer Audiosprache (DVD).

17. SUBTITLE

Auswahl einer Untertitelsprache.

18. ANGLE

Wählt eine andere DVD-Kameraperspektive, falls verfügbar.

19. SETUP

Aufrufen oder Verlassen des Einstellungsmenüs.

20. 10+

10+ hinzufügen wenn Ihr Auswahlwert über 10 liegt.

21. STEP

Einzelbildwiedergabe im DVD-Modus.

22. ◀◀

Schnellrücklauf

23. ▶▶

Schnellvorlauf

24. PBC

PBC Ein/Aus-Schalter.

25. MENU

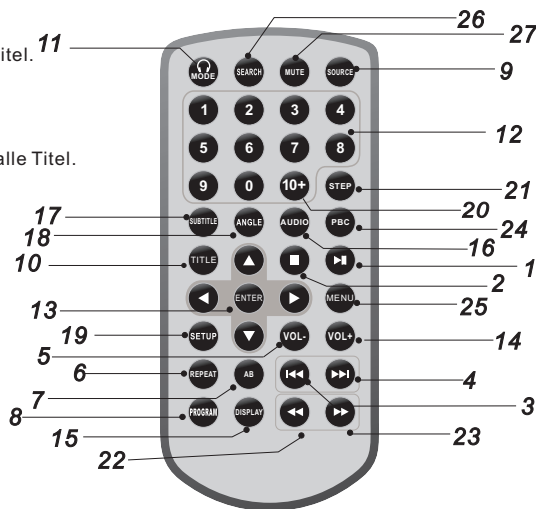
Aufrufen des DVD-Menüs.

26. SEARCH

Direktsuche nach Wiedergabepunkt, Titel oder Kapitel im DVD-Modus.

27. TON AUS

Deaktivieren der Tonausgabe.



EINSTELLUNGEN - Einstellungsmenü

Allgemeine Einstellungen

Betätigen Sie die SETUP-Taste, um das Einstellungsmenü aufzurufen. Benutzen Sie die Navigationstasten zur Auswahl des gewünschten Menüpunkts. Nachdem Sie die gewünschten Einstellungen vorgenommen haben, betätigen Sie die SETUP-Taste, um zur normalen Anzeige zurückzukehren.

Folgende Einstellungen können gemacht werden:

GENERAL: wählt die Einstellungsseite für allgemeine Einstellungen.

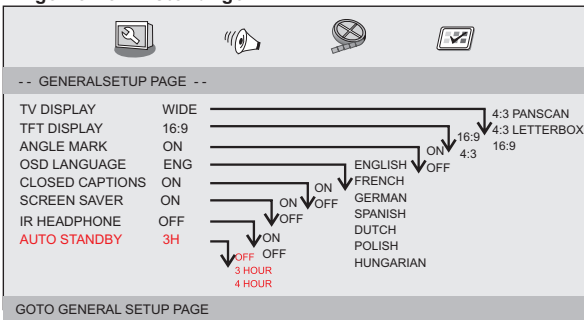
AUDIO: Auswahl der Audiomenüseite.

VIDEO: Auswahl der Videomenüseite.

PREFERENCE: Auswahl der Menüseite für Benutzereinstellungen.

PASSWORD: Auswahl der Passwortmenüseite.

Allgemeine Einstellungen



TV DISPLAY: Auswahl des Bildseitenverhältnisses.

4:3 PANSKAN: Wenn Sie einen normalen Fernseher benutzen und wünschen, dass die beiden Seiten des Bilds abgeschnitten bzw. so formatiert werden, dass sie dem Fernsehbildschirm angepasst werden, dann wählen Sie diese Option.

4:3 LETTERBOX: Wenn Sie einen normalen Fernseher, werden mit dieser Option schwarze Balken am oberen und unteren Teil des Bildschirms angezeigt.

16:9: Breitbildanzeige

TFT DISPLAY: Auswahl des Seitenverhältnisses für den Bildschirm.

Kameraperspektive

Zeigt die aktuelle Perspektive in der rechten Ecke oben des TFT-Bildschirms an, wenn die Funktion von der Disc unterstützt wird.

Anzeigesprache (OSD Language)

Wählen Sie hier die von Ihnen bevorzugte Sprache.

Geschlossene Untertitel

Geschlossene Untertitel sind Daten für Hörgeschädigte, die im Videosignal einiger Discs enthalten sind. Bevor Sie diese Funktion wählen, stellen Sie bitte sicher, dass die eingelegte Disc und ihr Fernsehgerät diese Funktion unterstützt.

Bildschirmschoner (Screen Saver)

Diese Funktion wird verwendet, um den Bildschirmschoner ein- bzw. auszuschalten.

IR-KOPFHÖRER

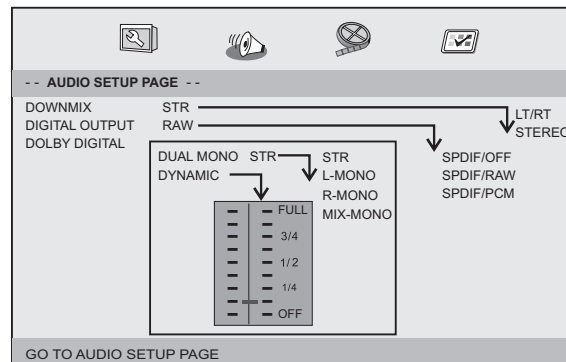
Diese Funktion dient dazu, die IR-Kopfhörer-Funktion ein- oder auszuschalten.

AUTO STANDBY

Schalten das Gerät in den Standby.

Audioeinstellungen

Audioeinstellungen



EINSTELLUNGEN - Einstellungsmenü

Audioeinstellungen

● Downmix

Mit dieser Option können Sie den analogen Stereo-Ausgang Ihres DVD-Player einstellen.

→ **LT/RT**: Wählen Sie diese Option, wenn Ihr DVD-Player an einen Dolby-Pro-Logic-Dekoder angeschlossen ist.

→ **Stereo**: Wählen Sie diese Option, wenn das Audiosignal nur an die beiden Frontlautsprecher geliefert wird.

● Digitalausgang

Die Funktion wird verwendet, um den SPDIF-Ausgang zu konfigurieren: SPDIF OFF, SPDIF/RAW, SPDIF/PCM.

→ **SPDIF OFF**: Schaltet die SPDIF-Ausgabe aus.

→ **SPDIF/RAW**: Wenn Sie den Digitalausgang an einen Multikanal-Dekoder angeschlossen haben.

→ **SPDIF/PCM**: Nur wenn Ihr Empfänger nicht zur Dekodierung des Multikanalsignals geeignet ist.

● Dolby Digital

Verfügbare Optionen für Dolby Digital sind: "Dual Mono" und "Dynamic".

● Dual-Mono

→ **Stereo**: Das linke Monosignal wird an den linken Lautsprecher gesendet und das rechte Monosignal wird an den rechten Lautsprecher gesendet.

→ **L-Mono**: Das linke Monosignal wird an den linken und den rechten Lautsprecher gesendet.

→ **R-Mono**: Das rechte Monosignal wird an den linken und den rechten Lautsprecher gesendet.

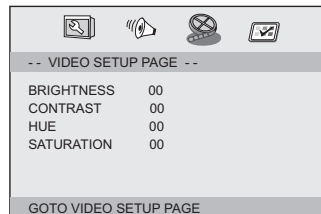
→ **Mix-Mono**: Das linke und das rechte Monosignal werden zu einem Signal gemischt und an den linken und den rechten Lautsprecher gesendet.

● Dynamikbereich (Dynamic)

Dynamikbereichkompression.

Videoeinstellungen

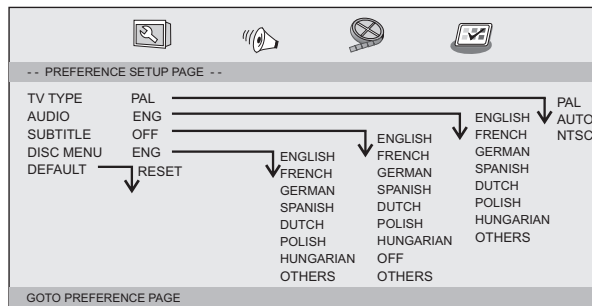
● Videoeinstellungen



Bildschärfe, Helligkeit, Kontrast, Farbton, Sättigung: Einstellung der Videoqualität.

Benutzereinstellungen

● Benutzereinstellungen



● Bildseitenverhältnis

Die Auswahl des Farbsystems, das dem Ihres Fernsehers entspricht, wenn Sie die AV-Ausgänge benutzen. Dieser DVD-Player ist kompatibel mit den Systemen NTSC und PAL.

EINSTELLUNGEN - Einstellungsmenü

Benutzereinstellungen

PAL - Wählen Sie diese Option, wenn das angeschlossene Fernsehgerät das PAL-System benutzt. Dadurch wird das Videosignal von NTSC-Discs im PAL-Format ausgegeben.

NTSC - Wählen Sie diese, wenn das angeschlossene Fernsehgerät das NTSC-System benutzt. Dadurch wird das Videosignal von PAL-Discs im NTSC-Format ausgegeben.

Auto: Das Ausgabevideosignal wird automatisch dem Format auf der Disc angepasst.

- **Audio**: Auswahl der Audiosprache (falls vorhanden).
- **Subtitle**: Auswahl der Untertitelsprache (falls verfügbar).
- **Disc Menu**: Wählt eine Sprache für Disc-Menü (wenn verfügbar).
- **Default**: Wiederherstellen der Werkseinstellungen.

Technische Daten

Elektronische Daten

Nr.	Nr.Standardanforderungen
Stromnetzanforderungen	: Stromnetzanforderungen AC 100 - 240 V, 50/60 Hz
Abmessungen (ungefährer Wert)	: Abmessungen (ungefährer Wert) 240 (L) x 186 (B) x 44 (H) mm
Stromverbrauch	: Stromverbrauch < 10 W
Gewicht (ungefährer Wert)	: Gewicht (ungefährer Wert) 0,948 kg
Betriebsluftfeuchtigkeit	: Betriebsluftfeuchtigkeit 5% bis 90%
Ausgang	VIDEOAUSGANG : 1 Vp-p (75Ω)
	AUDIOAUSGANG : 1,2 Vrms (1 kHz, 0 dB)

Batteriespezifikationen:
Ausgabe: 7,4 V

Lager- und Betriebsbedingungen:

1. Lagerung	Temperatur	Luftfeuchtigkeit
6 Monate	-20°C ~ +45°C	65±20%
1 Woche	-20°C ~ +45°C	65 ±20%

2. Betrieb	Temperatur	Luftfeuchtigkeit
Laden	0°C ~ +45°C	65±20%
Entladen	-20°C ~ +65°C	65±20%

System

Laser	: Halbleiterlaser, Wellenlänge 650 nm
Farbsystem	: NTSC/PAL
Frequenzbereich	: 20 Hz bis 20 kHz (-1 dB)
Rauschabstand	: Mehr als 80 dB (nur ANALOG-OUT-Ausgang)
Dynamikbereich	: Mehr als 80 dB (DVD/CD)
Zubehör	: Video/Audio-Kabel, Fernbedienung, Stereo Kopfhörer, Akku,

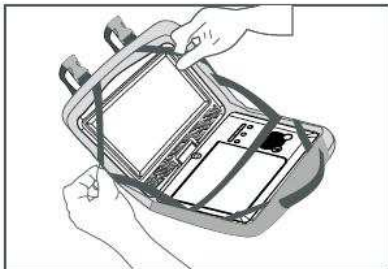
N Hinweis: Veränderungen der technischen Daten und des Design ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Batterie aufladen

Verbinden Sie den DVD-Player mit dem mitgelieferten Netzteil. Die LED-Anzeige leuchtet während des Ladevorgangs ROT und leuchtet grün, sobald die Batterie vollständig geladen ist.

Tragetasche

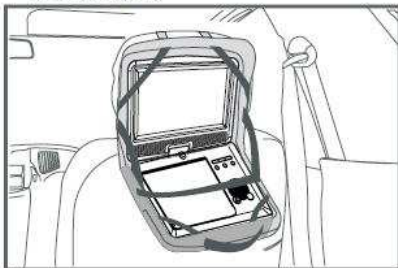
1. Legen Sie das Gerät in die Transporttasche.



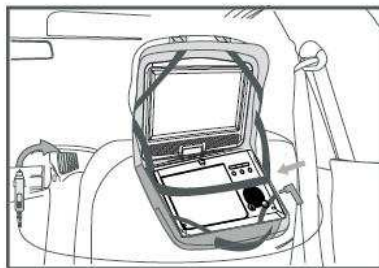
2. Befestigen Sie die Gurte an der Kopfstütze des Vordersitzes.



3. Ziehen Sie die Gurte fest und passen Sie die Länge an, um das Gerät richtig zu befestigen.



4. Schließen Sie den 12 V-Zigarettenanzünder-Adapter an.



ACHTUNG:

Die Verwendung eines anderen Adapters könnte das Gerät beschädigen.

Service und Hilfe

Für Informationen: www.lenco.com
Für Hilfe: <http://lencosupport.zendesk.com>

Lenco Hotlines:
Deutschland 0900-1520530 (Ortsgebundener Tarif)
Die Niederlande 0900-23553626 (Ortsgebundener Tarif + 1ct p/min)
Belgien 02-6200115 (Ortsgebundener Tarif)
Frankreich 03-8148428 (Ortsgebundener Tarif)

Die Hotline erreichen Sie montags bis freitags von 9 bis 18 Uhr.
Wenn Sie Lenco kontaktieren, werden Sie immer nach der Modell- und Seriennummer des Geräts gefragt. Die Seriennummer finden Sie auf der Rückseite des Geräts. Bitte notieren Sie hier die Seriennummer:

Modell: DVP-937
Seriennummer: _____

Lenco bietet Leistungen und Garantien im Einklang mit Europäischem Recht. Im Falle von Reparaturen (sowohl während als auch nach Ablauf der Garantiezeit) sollten Sie deshalb Ihren Einzelhändler kontaktieren.

Beachten Sie: Es ist nicht möglich, Geräte für Reparaturen direkt an Lenco zu schicken.

Wichtiger Hinweis:
Falls dieses Gerät von einem nicht autorisierten Kundendienst geöffnet oder darauf zugegriffen wird, erlischt die Garantie.

Dieses Gerät ist nicht für professionelle Zwecke geeignet. Falls das Gerät für professionelle Zwecke eingesetzt wird, erlöschen alle Garantieverpflichtungen seitens des Herstellers.



WARNING: Eine langfristige Belastung durch laute Musik von Musikspielern kann vorübergehend oder permanent zu Gehörschäden führen.



Dieses Symbol zeigt an, dass das entsprechende Produkt oder dessen Batterie in Europa nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um die ordnungsgemäße Abfallbehandlung des Produkts und dessen Batterie zu gewährleisten, müssen diese im Einklang mit allen anwendbaren örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Elektrogeräten und Batterien entsorgt werden. Dabei helfen Sie natürliche Ressourcen zu schonen und Umweltschutzstandards zur Verwertung und Entsorgung von Altgeräten aufrecht zu halten (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

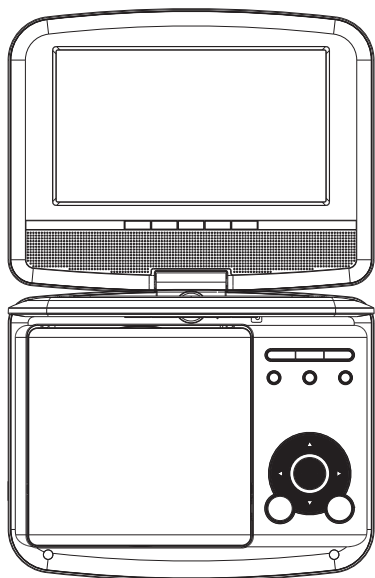


Produkte mit der CE Kennzeichnung entsprechen der EMC-Richtlinie (2004/108/EC) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC), 0 herausgegeben von der Kommission der Europäischen Gemeinschaft.

The declaration of conformity may be consulted at <http://www.lenco.eu/supportfiles/CE/589dqikdqj3458fsjth42.pdf>

©Alle Rechte vorbehalten

Lenco



HANDLEIDING DVP-937

Voor informatie en ondersteuning, www.lenco.com



DRAAGBARE DVD-SPELER



Lees deze handleiding volledig en zorgvuldig door vóór het aansluiten, bedienen of aanpassen van dit product.

Belangrijke veiligheidsinstructies

1. Waarschuwing: Verwijder de behuizing of de achterkant niet om het risico van elektrische schokken te verminderen. Er zitten geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen in dit apparaat. Laat onderhoud over aan gekwalificeerd personeel.
2. Waarschuwing: Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht om brandgevaar of elektrisch schokgevaar te voorkomen.
3. Stel de adapter en de draagbare DVD-speler niet bloot aan water (druppelend en spattend) en plaats geen voorwerpen gevuld met water, zoals vazen, op het apparaat.
4. Houd de draagbare DVD-speler uit de buurt van direct zonlicht en warmtebronnen, zoals radiatoren of kachels.
5. Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Er zitten sleuven en openingen in het apparaat voor ventilatie. Deze openingen dienen nooit geblokkeerd te worden door uw draagbare DVD-speler op een kussen, sofa of andere soortgelijke ondergrond te zetten.
6. Plaats het product niet op een onstabiel wagentje, standaard, driepoot, beugel of tafel. Het apparaat kan vallen en beschadigd raken of mensen verwonden.
7. Plaats nooit zware of scherpe voorwerpen op het LCD-paneel of frame.
8. Gebruik alleen de netadapter die is meegeleverd met de het product. Het gebruik van andere adapters zal uw garantie ongeldig maken.
9. De stekker van de AC-adapter wordt gebruikt om het apparaat van het lichtnet te ontkoppelen, zorg ervoor dat de stekker goed bereikbaar blijft.
10. Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt.
11. Denk aan het milieu bij het weggooien van batterijen.
12. LET OP: Explosiegevaar als de batterij onjuist wordt geplaatst. Vervang de batterij alleen door een batterij van hetzelfde of een soortgelijk type.
13. WAARSCHUWING: De batterij (batterij, batterijen of accu) moet niet worden blootgesteld aan extreme warmte zoals zonlicht, vuur of dergelijke
14. WAARSCHUWING: Overmatige geluidsdruk van hoofdtelefoons of oortelefoons kan leiden tot gehoorverlies.
15. WAARSCHUWING: Gebruik alleen koppelstukken/accessoires die worden gespecificeerd door de fabrikant. Het product wordt geleverd met een netadapter, deze netadapter kan worden gebruikt om het apparaat te ontkoppelen van het lichtnet, zorg ervoor dat de adapter eenvoudig bereikbaar blijft.
16. LET OP: Explosiegevaar als de batterij onjuist is vervangen, alleen vervangen door een batterij van hetzelfde of soortgelijk type (Lithium batterij).
- 17 Direct zonlicht kan de werking van de infrarood hoofdtelefoon beïnvloeden.

Voorzorgsmaatregelen

WARNING

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

1. Waarschuwing: Deze DVD-speler maakt gebruik van een lasersysteem. Gebruik van bediening, aanpassingen, of het uitvoeren van procedures anders dan die vermeld in deze handleiding kunnen resulteren in blootstelling aan gevaarlijke straling
2. Waarschuwing: Open de behuizing niet om directe blootstelling aan de laserstraal te voorkomen. Zichtbare laserstraling wanneer geopend.
3. Waarschuwing: Kijk nooit rechtstreeks in de laserstraal.
4. Let op: Installeer dit product niet in een afgesloten ruimte, zoals een boekenkast of soortgelijke plek.
5. Waarschuwing: als het apparaat wordt gebruikt door een kind, da moeten ouders ervoor zorgen dat het kind alle inhoud van de handleiding kent. Het kind moet begrijpen hoe met batterijen om te gaan om te garanderen dat de batterijen te alle tijde correct worden gebruikt.
6. Waarschuwing: als de batterijen oververhitten, uitzetten of geuren, stop dan het gebruik van batterijen en neem contact op met het service center voor vervanging.
7. Waarschuwing: Laad de batterij niet op, op plaatsen met onvoldoende ventilatie, zoals op een matras, kussen, zachte map, etc.
8. Waarschuwing: we zullen geen verantwoordelijkheid aanvaarden als de gebruiker de batterij onjuist gebruikt en onze waarschuwingslabel op de batterijbehuizing niet volgt.
9. Waarschuwing: het is verboden om meer dan 250mm USB-verlengsnoer te gebruiken voor de USB-poort

Netadapter

Fabrikant: Shenzhen Mass Power Electronics Limited

Modelnummer: SEF0900100E1BA

Gebruik uitsluitend de netadapter die in de handleiding is vermeld.

Opmerkingen over copyright:

10. Het zonder toestemming kopiëren, tonen, uitzenden, in publiek afspelen of verhuren van auteursrechtelijk beschermd materiaal is bij wet verboden

11. Dit product beschikt over een kopieerbeveiligingstechnologie ontwikkeld door Macrovision. Op sommige discs zijn kopieerbeveiligingssignalen opgenomen. Bij het opnemen en afspelen van beelden op deze discs zal er beeldruis verschijnen. Dit product bevat copyrighttechnologie die wordt beschermd door claims van bepaalde Amerikaanse patenten en andere intellectuele-eigendomsrechten van Macrovision Corporation en andere eigenaren van rechten. Gebruik van deze kopieerbeveiliging technologie moet worden geautoriseerd door Macrovision Corporation, en is bedoeld voor thuisgebruik en ander beperkt gebruik, tenzij anders geautoriseerd door Macrovision Corporation. Reverse engineering of demontage is niet toegestaan.

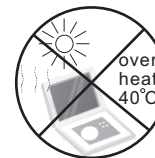
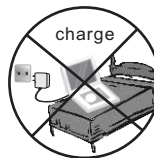
SERIENUMMER:

U kunt het serienummer op de achterkant van het apparaat vinden. Dit nummer is uniek voor dit apparaat en niet beschikbaar voor andere apparaten. U moet de gevraagde informatie hier invullen en deze handleiding bewaren als een permanent bewijs van uw aanschaf.

Modelnr. _____

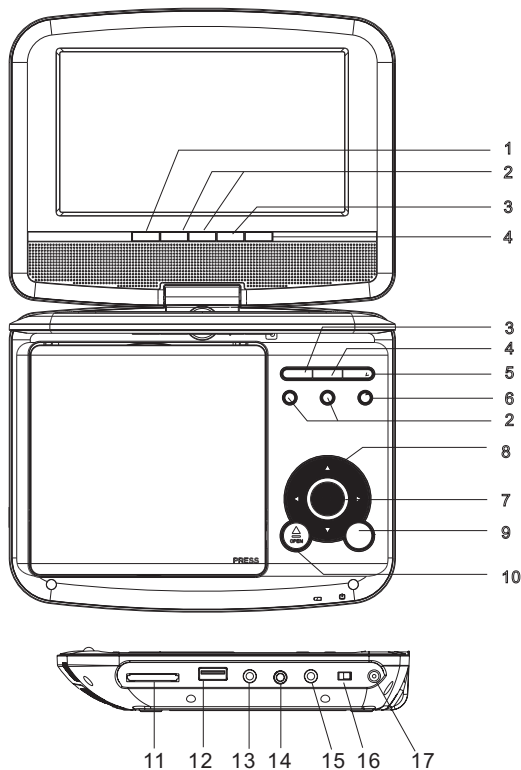
Serienr. _____

Aanschafdatum _____



Plaatsing van bedieningselementen

Hoofdapparaat

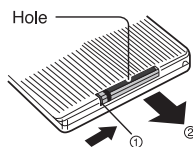


- 1. REMOTE SENSOR
- 2. VOL-/VOL+
- 3. ►|| PLAY/ PAUSE
- 4. ■ STOP
- 5. SOURCE
- 6. MENU
- 7. ENTER
- 8. ▲/▼/◀/▶ (omhoog/omlaag/rechts/links)
Selecteer een item in het menu. Druk op de toets OK om de geselecteerde optie te bevestigen.
- 9. SETUP
- 10. OPEN
- 11. SD/MMC/MS
- 12. USB-poort
- 13. AV UITGANG
- 14. ⚡ Oortelefoonaansluiting
- 15. COAXIAAL
- 16. AAN/UIT
- 17. DC IN 9-12V

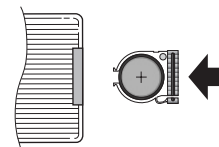
Tijdens het afspelen van VCD,DVD, indien beschikbaar:
rechts: vooruitspoelen
links: terugspoelen
omhoog: vorige track
omlaag: volgende track

De batterij plaatsen

1. Open het batterijklepje



2. Plaats batterij.



OPMERKING:
Verwijder de batterij als u het apparaat opbergt of als u de DVD-speler niet gebruikt voor een lange tijd.

Identificatie van bedieningselementen

Afstandsbediening

1. PLAY/PAUSE (▶||)

Gebruik deze knop om het afspelen te starten of pauzeren.

2. STOP (■)

Gebruik deze toets om het afspelen te stoppen.

3. Vorige (◀◀)

Gebruik deze toets om naar het begin van een hoofdstuk / track of het vorige hoofdstuk / track te gaan.

4. Volgende (▶▶)

Gebruik deze toets om naar het volgende hoofdstuk / track te gaan.

5. VOL-

6. REPEAT

Gebruik deze toets om een hoofdstuk, track, titel of gehele disc te herhalen.

7. A B

Gebruik deze knop om een gedeelte te herhalen.

8. PROGRAM

Gebruik deze toets om een track toe te voegen aan de programmalijs.

9. SOURCE

Gebruik deze toets om de bron te selecteren: DVD, kaart ,USB

10. TITLE

Gebruik deze toets om terug te keren naar het DVD-titelmenu.

11. MODE

Gebruik deze toets om de IR-hoofdtelefoon AAN/UIT te zetten.

12.0-9 NUMERIEKE TOETSEN

Gebruik deze toetsen voor het selecteren van genummerde items in menu's.

13. ENTER

Gebruik deze toets om selecties in het menu te bevestigen.

14. VOL+

15. DISPLAY

Gebruik deze toets om het On-Screen display te openen.

16. AUDIO

Gebruik deze toets om een auditaal te selecteren (DVD).

17. SUBTITLE

Gebruik deze toets om een ondertiteltaal te selecteren.

18. ANGLE

Gebruik deze toets om een DVD-camerahoek te selecteren indien beschikbaar.

19. SETUP

Gebruik deze toets om het instellingenmenu te openen of sluiten.

20.10+

Gebruik deze toets om getallen hoger dan 10 te selecteren.

21. STEP

Gebruik deze toets om in DVD-modus met stappen vooruit te spelen.

22. ◀◀

Gebruik deze toets om terug te spoelen.

23. ▶▶

Gebruik deze toets om vooruit te spoelen.

24. PBC

Gebruik deze toets om PBC in-/uitschakelen.

25. MENU

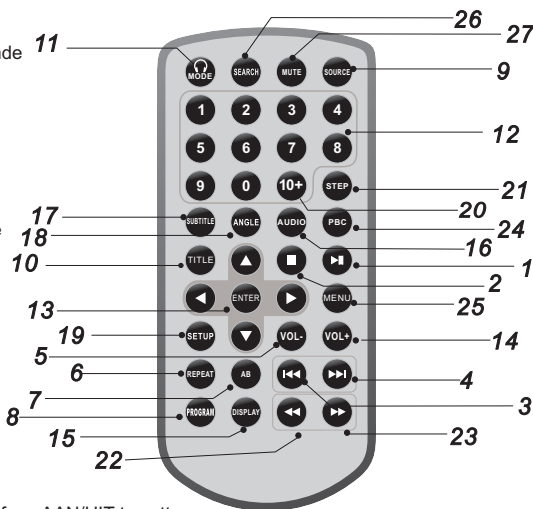
Gebruik deze toets om menu's op DVD's openen.

26. SEARCH

Gebruik deze toets in DVD-modus om naar een specifieke tijd, titel of hoofdstuk te gaan.

27. MUTE

Gebruik deze toets om het geluid uit te schakelen.



Instellen instellingenmenu

Pagina algemene instellingen

Druk op de SETUP knop om het instellingenmenu te openen. Gebruik de navigatietoetsen om het gewenste item te selecteren. Druk na het instellen van de instellingen nogmaals op SETUP om terug te keren naar de normale weergave.

De volgende menu-items kunnen worden geselecteerd:

GENERAL: open de pagina met algemene instellingen, de GENERAL PAGE.

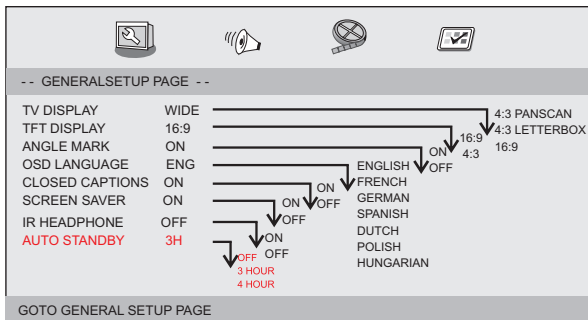
AUDIO: open de pagina met geluidinstellingen, de AUDIO PAGE.

VIDEO: open de pagina met video-instellingen, de VIDEO PAGE.

PREFERENCE : open de pagina met voorkeuren, de PREFERENCE PAGE.

PASSWORD: open het de wachtwoordpagina, de PASSWORD PAGE.

● Pagina met algemene instellingen



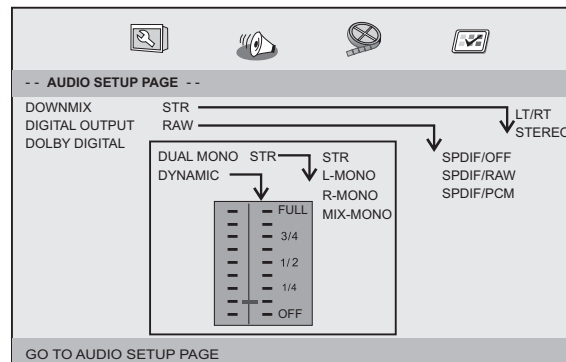
- **TV DISPLAY:** selecteer de beeldverhouding van het afspelerbeeld.
- **4:3 PANSKAN:** selecteer deze optie als u een normale TV heeft en het beeld op volledig scherm wilt bekijken, de zijkanten worden van het beeld afgesneden om het op het scherm van uw TV te laten passen.
- **4:3 LETTERBOX:** selecteer deze optie als u een normale TV heeft. In dit geval wordt het gehele beeld op het scherm getoond, maar er verschijnen twee zwarte balken aan de boven- en onderkant van het TV-scherm
- **16:9:** breedbeeldweergave y.

TFT DISPLAY: Selecteer hier de beeldverhouding van het paneel.

- **Angle Mark**
Toon de informatie over de huidige beeldhoek, indien beschikbaar, op de disc, aan de rechterkant van het TFT-scherm
- **OSD Language**
Hier kunt u de taal instellen voor de menu's op het scherm.
- **Closed Captions**
Closed captions zijn gegevens die zijn verborgen in het videosignaal van sommige discs. Zorg er voordat u deze functie selecteert voor dat de disc closed captions bevat en uw TV deze functie ook ondersteunt.
- **Screen Saver**
Deze functie wordt gebruikt om de schermbeveiliging AAN of UIT te zetten.
- **IR HEADPHONE**
Deze functie wordt gebruikt om de IR-hoofdtelefoon AAN of UIT te zetten.
- **AUTO STANDBY**
Schakel het apparaat in stand-by

Pagina audio-instellingen

● Pagina audio-instellingen



Instellen instellingenmenu

Pagina audio-instellingen

● Downmix

Met deze optie kunt u het signaal uit de analoge stereo-uitgang van uw DVD-speler instellen.

→ **LT/RT** : Selecteer deze optie als uw DVD-speler is aangesloten op een Dolby Pro Logic decoder

→ **Stereo** : Selecteer deze optie om alleen de twee luidsprekers op de voorkant te gebruiken voor geluidsweggeve.

● Digital Output

Deze functie wordt gebruikt om de SPDIF-uitvoer te selecteren: SPDIF Off, SPDIF/RAW, SPDIF/PCM.

→ **SPDIF Off**: Schakelt de SPDIF-uitvoer uit.

→ **SPDIF/RAW**: Gebruik deze optie als u uw DIGITALE AUDIO UITGANG heeft aangesloten op een multi-channel decoder/ontvanger.

→ **SPDIF/PCM**: Gebruik deze optie alleen als uw ontvanger niet in staat is om multi-channel audio te decoderen.

● Dolby digital

U kunt Dolby digital instellen op: 'Dual Mono' of 'Dynamic'.

● Dual Mono

→ **Stereo**: Het linker monogeluid wordt naar de linker luidspreker gestuurd en het rechter monogeluid wordt naar de rechter luidspreker gestuurd.

→ **L-Mono**: Het linker monogeluid wordt naar de linker en rechter luidspreker gestuurd.

→ **R-Mono**: Het rechter monogeluid wordt naar de linker en rechter luidspreker gestuurd.

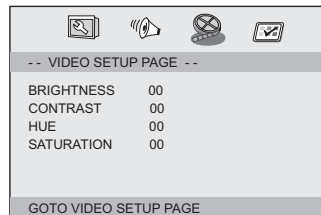
→ **Mix-Mono**: Een mix van het linker en rechter monogeluid wordt naar de linker en rechter luidspreker gestuurd.

● Dynamic

Compressie dynamisch bereik.

Pagina video-instellingen

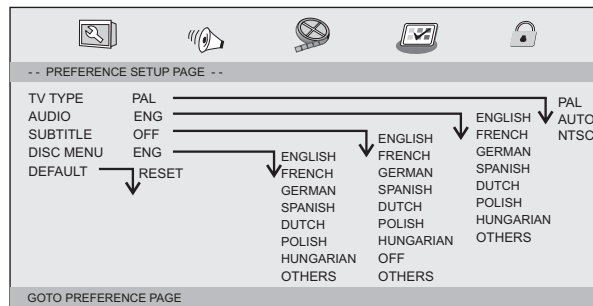
● Pagina video-instellingen



Scherpte, helderheid, contrast, tint, verzadiging: instellen van de videokwaliteit.

Voorkeurspagina

● Voorkeurspagina



● TV Type

Selecteer het kleurensysteem van uw TV. Deze DVD-speler is compatibel met zowel NTSC als PAL.

Instellen instellingenmenu

Voorkeurspagina

PAL - Selecteer deze optie als de aangesloten TV een PAL-kleurensysteem heeft. Dit zal het videosignaal van een NTSC-disc omzetten en als PAL-formaat naar de TV sturen.

NTSC - Selecteer deze optie als de aangesloten TV een NTSC-kleurensysteem heeft. Dit zal het videosignaal van een PAL-disc omzetten en als NTSC-formaat naar de TV sturen.

- **Auto:** Verander het videosignaal automatisch aan de hand van het formaat op de gebruikte disc.
- **Audio:** Selecteer een audiotaal (indien beschikbaar).
- **Subtitle:** Selecteer een ondertiteltaal (indien beschikbaar).
- **Disc Menu:** Selecteer een menutaal voor de disc (indien beschikbaar).
- **Default:** Herstel instellingen naar fabrieksinstellingen.

Parameters en specificaties

Elektronische parameters

Item		Standaarddeis
Voeding		: AC 100-240 V , 50/60 Hz
Afmetingen (ca.)		: 240(L)X186(W)X44(H)MM
Stroomverbruik		: <10W
Gewicht (ca.)		: 0.948kg
Bedrijfsvochtigheid		: 5 % tot 90 %
Uitvoer	VIDEO OUT	: 1 Vp-p (75Ω)
	AUDIO OUT	: 1.2 Vrms (1 KHz, 0 dB)

System

Laser	Halfgeleider laser, golflengte 650 nm
Signaalsysteem	NTSC / PAL
Frequentierespons	20Hz tot 20 kHz(1dB)
Signaal-ruis verhouding	Meer dan 80 dB (alleen connectoren ANALOOG UIT)
Dynamisch bereik	Meer dan 80 dB (DVD/CD)
Accessoires	Video/Audio-kabel, afstandsbediening Stereo hoofdtelefoon, oplaadbare batterij.

N Opmerking: Ontwerp en specificaties zijn onderhevig aan verandering zonder voorafgaande berichtgeving.

Parameters van batterij

Specificaties batterij :
Spanning:7.4V

Opberg- en werkomstandigheden :

1. Opbergomstandigheden	Temperatuur	Vochtigheid
6 maanden	-20°C ~ +45°C	65±20%
1 week	-20°C ~ +65°C	65±20%

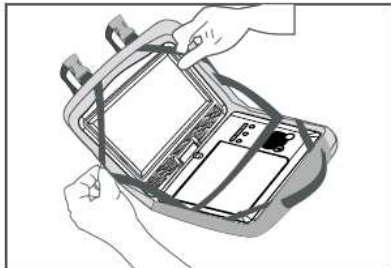
2. Werkomstandigheden	Temperatuur	Vochtigheid
Standaard opladen	0°C ~ +45°C	65±20%
Standaard ontladen	-20°C ~ +65°C	65±20%

Batterij opladen

Sluit de DVD-speler aan op de meegeleverde netadapter, de LED-indicator is ROOD tijdens het opladen van de batterij en wordt groen wanneer de batterij volledig is opgeladen.

Montagezak

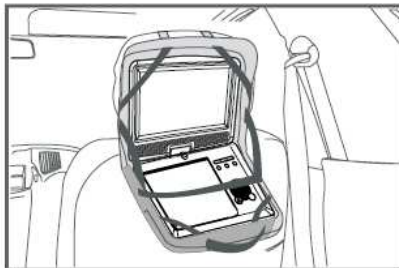
1. Plaats het apparaat zoals getoond in de zak.



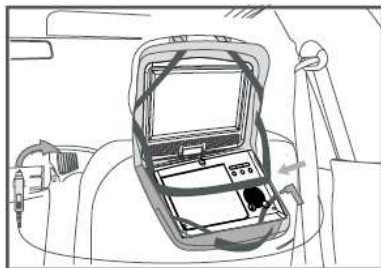
2. Neem de bevestigingsbanden en bevestig deze aan de hoofdsteun van de stoel, zoals getoond.



3. Maak de banden strak vast, zodat het apparaat goed is vastgezet.



4. Sluit de 12V autostekker aan zoals getoond.



LET OP: het gebruik van andere autostekkers kan het apparaat mogelijk beschadigen.

Service en ondersteuning

Voor informatie: www.lenco.com

Voor ondersteuning: <http://lencosupport.zendesk.com>

Lenco helpdesk:

Duitsland 0900-1520530 (Lokale kosten)

Nederland 0900-23553626 (Lokale kosten + 1ct p/min)

België 02-6200115 (Lokale kosten)

Frankrijk 03-81484280 (Lokale kosten)

De helpdesk is bereikbaar van maandag tot en met vrijdag van 09:00 tot 18:00 uur. Wanneer u Lenco contacteert, zal u altijd gevraagd worden naar het modelnummer en het serienummer van uw product. Het serienummer bevindt zich aan de achterkant van het apparaat. Gelieve dit nummer hier op te schrijven:

Model: DVP-937

Serienummer: _____

Lenco biedt service en garantie aan overeenkomstig met de Europese wetgeving. Dit houdt in dat in het geval van reparaties (zowel tijdens en na de garantieperiode), u uw lokale handelaar moet contacteren.

Belangrijke opmerking: Het is niet mogelijk om producten die gerepareerd moeten worden direct naar Lenco te sturen.

Belangrijke opmerking:

De garantie verloopt als een onofficieel servicecenter het apparaat op wat voor manier dan ook heeft geopend, of er toegang toe heeft gekregen.

Het apparaat is niet geschikt voor professioneel gebruik. In het geval van professioneel gebruik worden alle garantieverplichtingen van de fabrikant nietig verklaard.



WAARSCHUWING: Langdurige blootstelling aan harde geluiden van persoonlijke muziekspelers kan leiden tot tijdelijk of permanent gehoorverlies.



Dit symbool geeft aan dat het betreffende elektrische product of de batterij niet moet worden verwijderd als algemeen huishoudelijk afval in Europa. Zorg voor een juiste afvalverwerking door het product en de batterij in overeenstemming met alle van toepassing zijnde lokale wetten voor het verwijderen van elektrische apparatuur of batterijen te verwijderen. Als u dit doet, helpt u de natuurlijke hulpbronnen te behouden en de standaard van milieubescherming te verbeteren bij de behandeling en verwijdering van elektrisch afval (Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur).



Producten met een CE keurmerk houden zich aan de EMC richtlijn (2004/108/EC) en de Richtlijn voor Lage Voltage (2006/95/EC) uitgegeven door de Europese Commissie.

De verklaring van conformiteit kan worden geraadpleegd op <http://www.lenco.eu/supportfiles/CE/589djkdkj3458fsjth42.pdf>

©Alle rechten voorbehouden